

Kit decalco serbatoio Tank decal kit

(97480081A CLASSIC - 97480101A ICON - 97480111A FULL THROTTLE - 97480121A URBAN ENDURO)



Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria".

Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



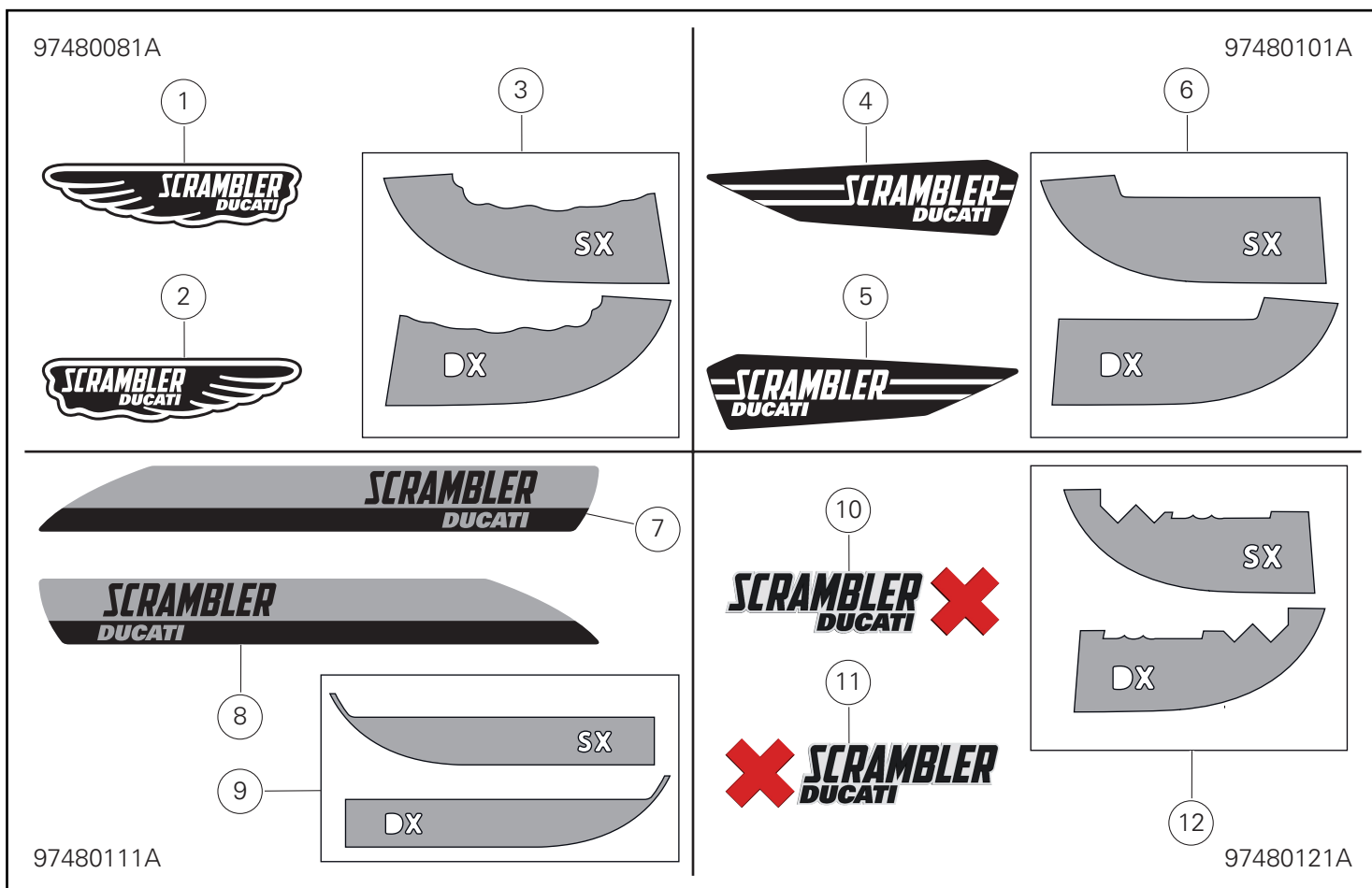
Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

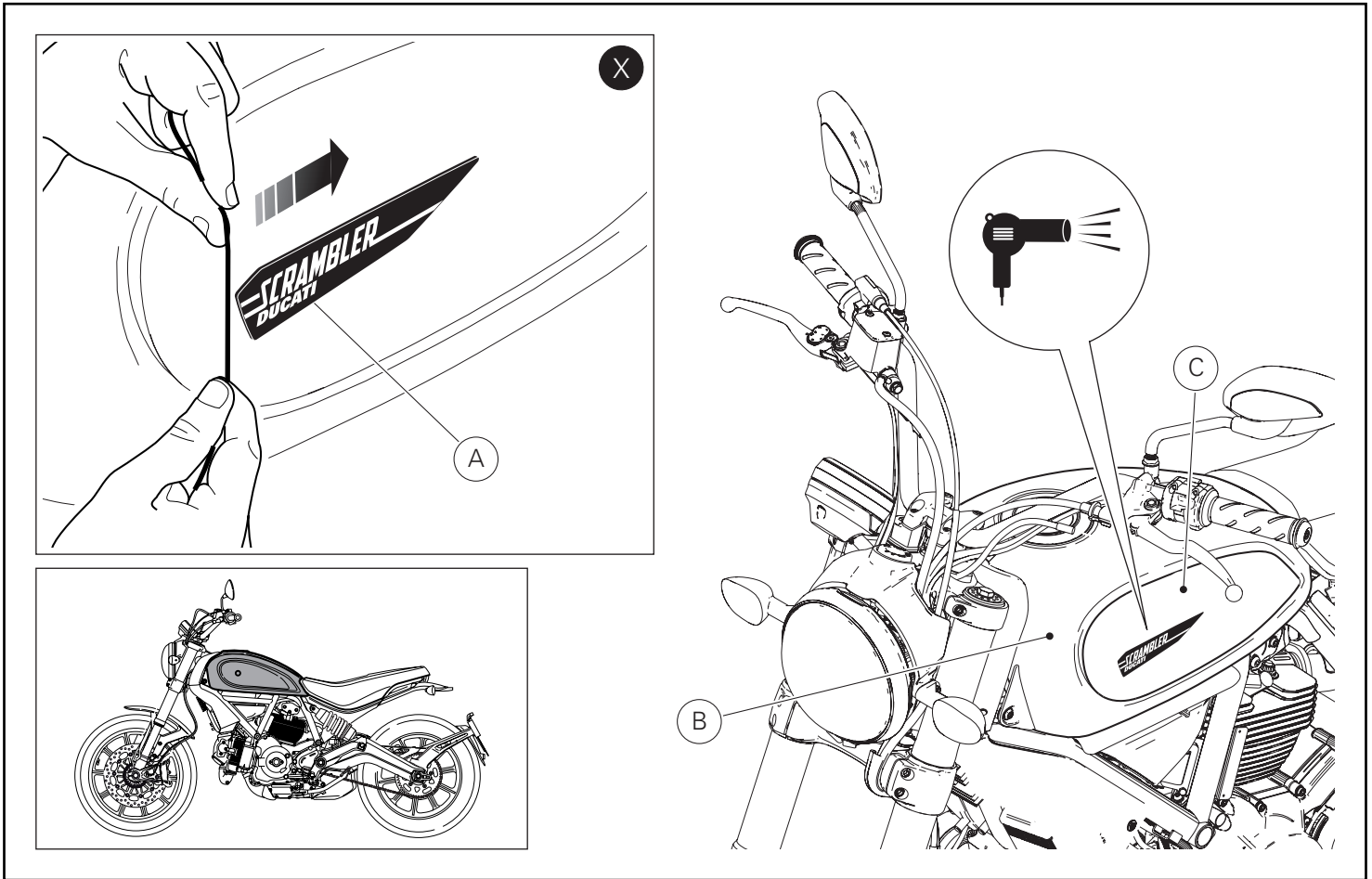


Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Pos.	Denominazione	Description
1	Decalcomania destra "SCRAMBLER DUCATI" CLASSIC	CLASSIC "DUCATI SCRAMBLER" right-hand decal
2	Decalcomania sinistra "SCRAMBLER DUCATI" CLASSIC	CLASSIC "DUCATI SCRAMBLER" left-hand decal
3	Coppia dime di posizionamento "SCRAMBLER DUCATI" CLASSIC	CLASSIC "DUCATI SCRAMBLER" positioning template set
4	Decalcomania destra "SCRAMBLER DUCATI" ICON	ICON "DUCATI SCRAMBLER" right-hand decal
5	Decalcomania sinistra "SCRAMBLER DUCATI" ICON	ICON "DUCATI SCRAMBLER" left-hand decal
6	Coppia dime di posizionamento "SCRAMBLER DUCATI" ICON	ICON "DUCATI SCRAMBLER" positioning template set
7	Decalcomania destra "SCRAMBLER DUCATI" FULL THROTTLE	FULL THROTTLE "DUCATI SCRAMBLER" right-hand decal
8	Decalcomania sinistra "SCRAMBLER DUCATI" FULL THROTTLE	FULL THROTTLE "DUCATI SCRAMBLER" left-hand decal
9	Coppia dime di posizionamento "SCRAMBLER DUCATI" FULL THROTTLE	FULL THROTTLE "DUCATI SCRAMBLER" positioning template set
10	Decalcomania destra "SCRAMBLER DUCATI" URBAN ENDURO	URBAN ENDURO "DUCATI SCRAMBLER" right-hand decal
11	Decalcomania sinistra "SCRAMBLER DUCATI" URBAN ENDURO	URBAN ENDURO "DUCATI SCRAMBLER" left-hand decal
12	Coppia dime di posizionamento "SCRAMBLER DUCATI" URBAN ENDURO	URBAN ENDURO "DUCATI SCRAMBLER" positioning template set



Smontaggio componenti originali

● **Importante**

Prima di effettuare la rimozione delle decalco originale è necessario svuotare completamente il serbatoio benzina (B).

Riscaldare con un phon la decalco originale (A) e di seguito passare con un filo di nylon dietro quest'ultima per staccarla completamente dalla guancia serbatoio (C), come indicato in figura (X).

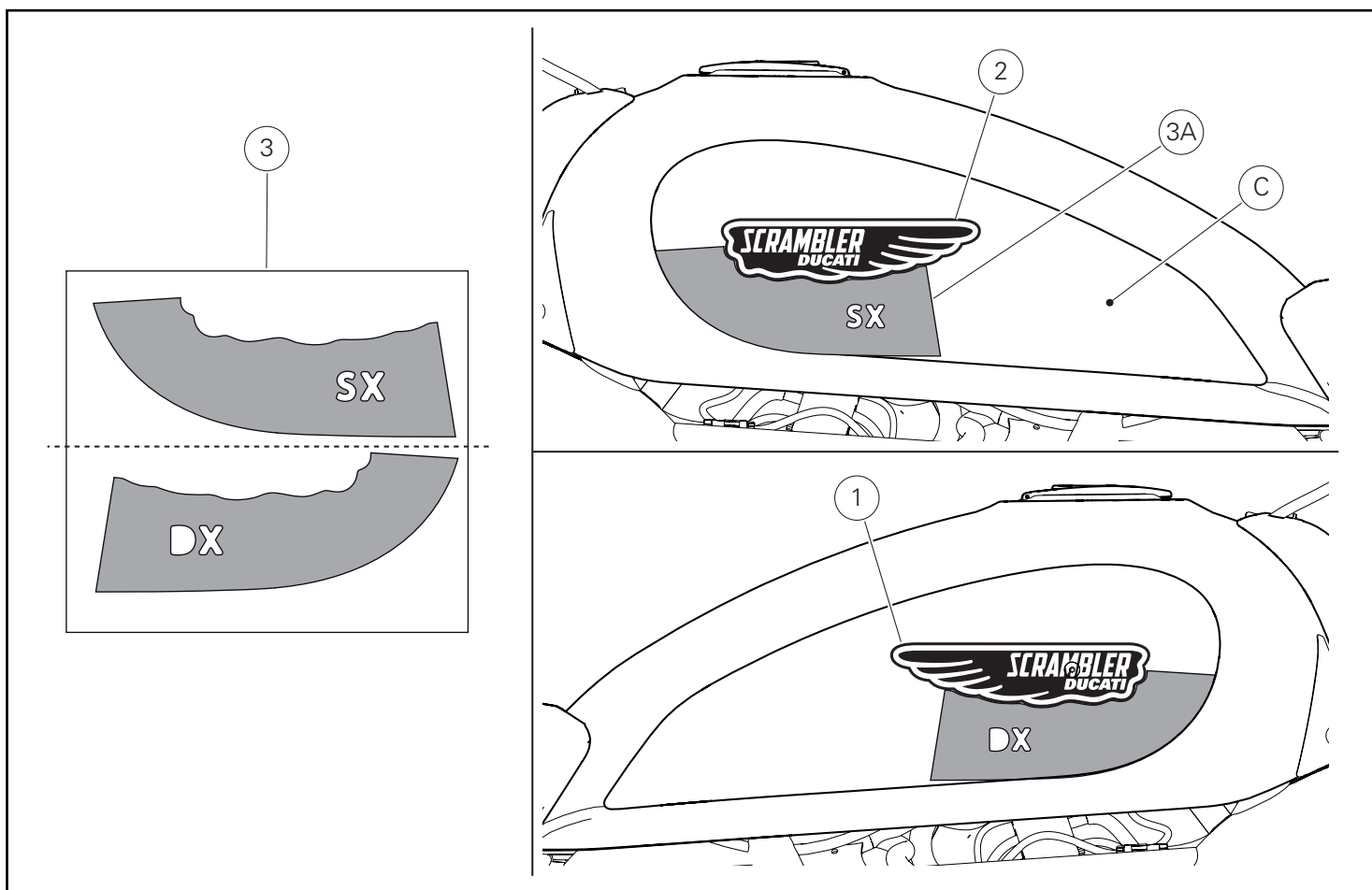
Rimuovere i residui di colla utilizzando gli appositi prodotti reperibili in commercio.

Removing the original components

● **Caution**

Before removing the original decals, fully drain fuel tank (B).

Heat the original decal (A) with a heating gun, then use a nylon thread to detach it from the tank panel (C), as shown in figure (X). Remove any glue residue with the special products available on the market.



Montaggio componenti kit

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato.
Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Effettuare l'applicazione ad una temperatura compresa fra i 18 °C e i 25 °C, non applicare se la superficie è surriscaldata, o sotto i raggi diretti del sole.

Pulire con alcool la guancia serbatoio (C) nella zona interessata dall'applicazione della decalco.

Applicazione kit decalco versione "CLASSIC" (97480081A)

Tagliare la coppia dime (3) in due parti prestando attenzione a non rovinare le dime stesse.

Posizionare la dima sinistra (3A) assicurandosi che rimanga aderente al profilo della guancia serbatoio (C).

Applicare la decalco sinistra (2) sulla guancia serbatoio (C) riferendosi alla dima sinistra (3A).

Dopo aver posizionato la decalco, per attivare definitivamente l'adesivo, premere con forza su tutta la superficie.

Rimuovere la dima sinistra (3A) dalla guancia serbatoio (C).

Ripetere le medesime operazioni per montare la decalco destra (1) sull'altra guancia.

La massima adesione si ottiene dopo dodici ore dall'applicazione, in questo periodo evitare di lavare la moto.

Kit installation

● Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.

Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Install the kit at a temperature between 18 °C and 25 °C. Avoid installing the kit if the surface is overheated or under direct sunlight.

Clean tank panel (C) area where decal will be applied with alcohol.

Application of "CLASSIC" version decal kit (97480081A)

Cut the template set (3) in halves, taking care not to damage the templates.

Position the LH template (3A) making sure that it adheres to tank panel profile (C).

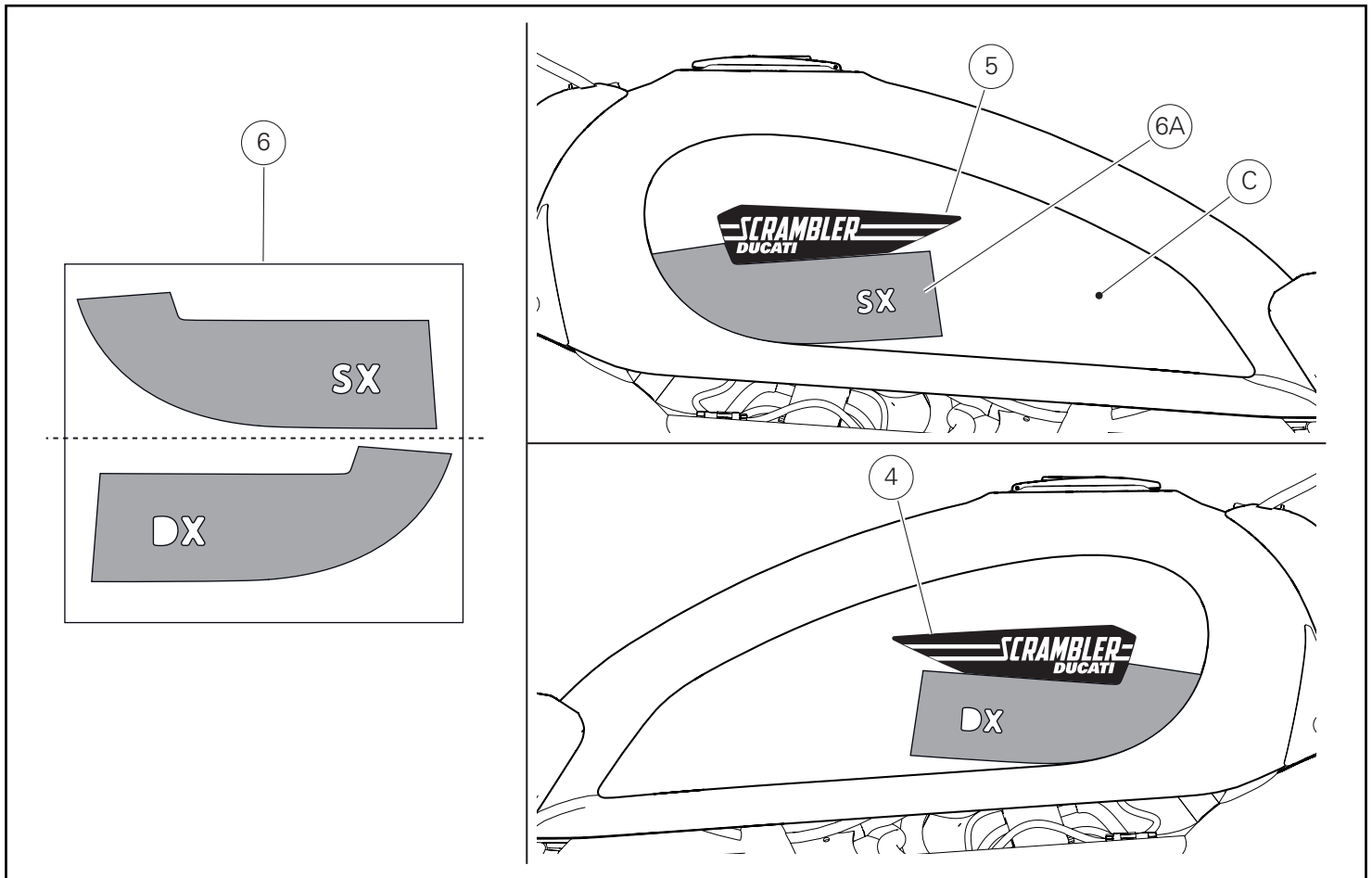
Apply the LH decal (2) on tank panel (C) taking LH template (3A) as a reference.

After decal positioning, to activate the adhesive material, exert a strong pressure on the whole surface.

Remove the LH template (3A) from the tank panel (C).

Repeat the same procedure to apply the RH decal (1) on the other panel.

Maximum adhesion will develop twelve hours after application. Avoid washing your bike during this period.



Applicazione kit decalco versione "ICON" (97480101A)

Tagliare la coppia dime (6) in due parti prestando attenzione a non rovinare le dime stesse.

Posizionare la dima sinistra (6A) assicurandosi che rimanga aderente al profilo della guancia serbatoio (C).

Applicare la decalco sinistra (5) sulla guancia serbatoio (C) riferendosi alla dima sinistra (6A).

Dopo aver posizionato la decalco, per attivare definitivamente l'adesivo, premere con forza su tutta la superficie.

Rimuovere la dima sinistra (6A) dalla guancia serbatoio (C).

Ripetere le medesime operazioni per montare la decalco destra (4) sull'altra guancia.

La massima adesione si ottiene dopo dodici ore dall'applicazione, in questo periodo evitare di lavare la moto.

Application of "ICON" version decal kit (97480101A)

Cut the template set (6) in halves, taking care not to damage the templates.

Position the LH template (6A) making sure that it adheres to tank panel profile (C).

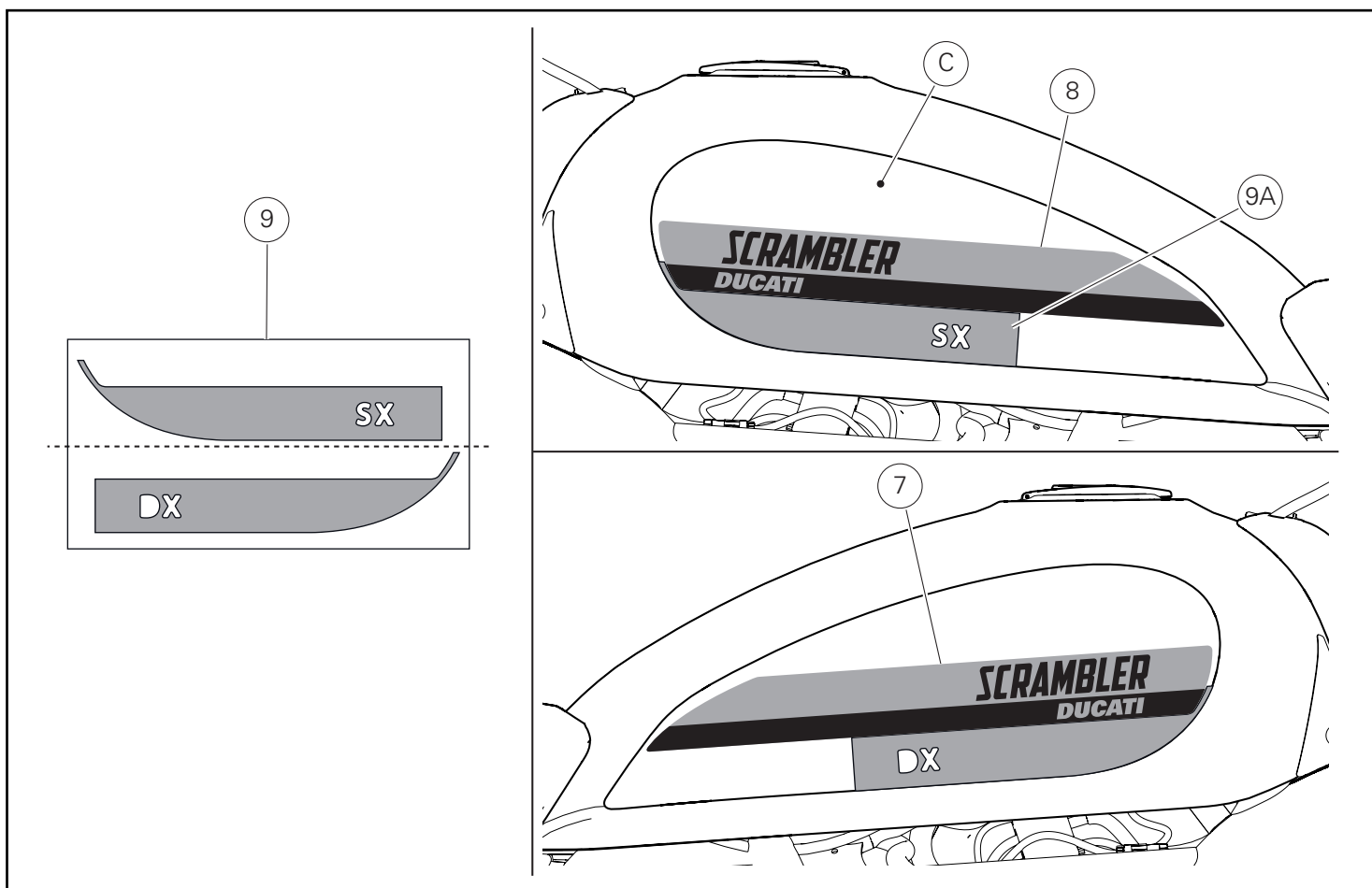
Apply the LH decal (5) on tank panel (C) taking LH template (6A) as a reference.

After decal positioning, to activate the adhesive material, exert a strong pressure on the whole surface.

Remove the LH template (6A) from the tank panel (C).

Repeat the same procedure to apply the RH decal (4) on the other panel.

Maximum adhesion will develop twelve hours after application. Avoid washing your bike during this period.



Applicazione kit decalco versione "FULL THROTTLE"
(97480111A)

Tagliare la coppia dime (9) in due parti prestando attenzione a non rovinare le dime stesse.

Posizionare la dima sinistra (9A) assicurandosi che rimanga aderente al profilo della guancia serbatoio (C).

Applicare la decalco sinistra (8) sulla guancia serbatoio (C) riferendosi alla dima sinistra (9A).

Dopo aver posizionato la decalco, per attivare definitivamente l'adesivo, premere con forza su tutta la superficie.

Rimuovere la dima sinistra (9A) dalla guancia serbatoio (C).

Ripetere le medesime operazioni per montare la decalco destra (7) sull'altra guancia.

La massima adesione si ottiene dopo dodici ore dall'applicazione, in questo periodo evitare di lavare la moto.

Application of "FULL THROTTLE" version decal kit
(97480111A)

Cut the template set (9) in halves, taking care not to damage the templates.

Position the LH template (9A) making sure that it adheres to tank panel profile (C).

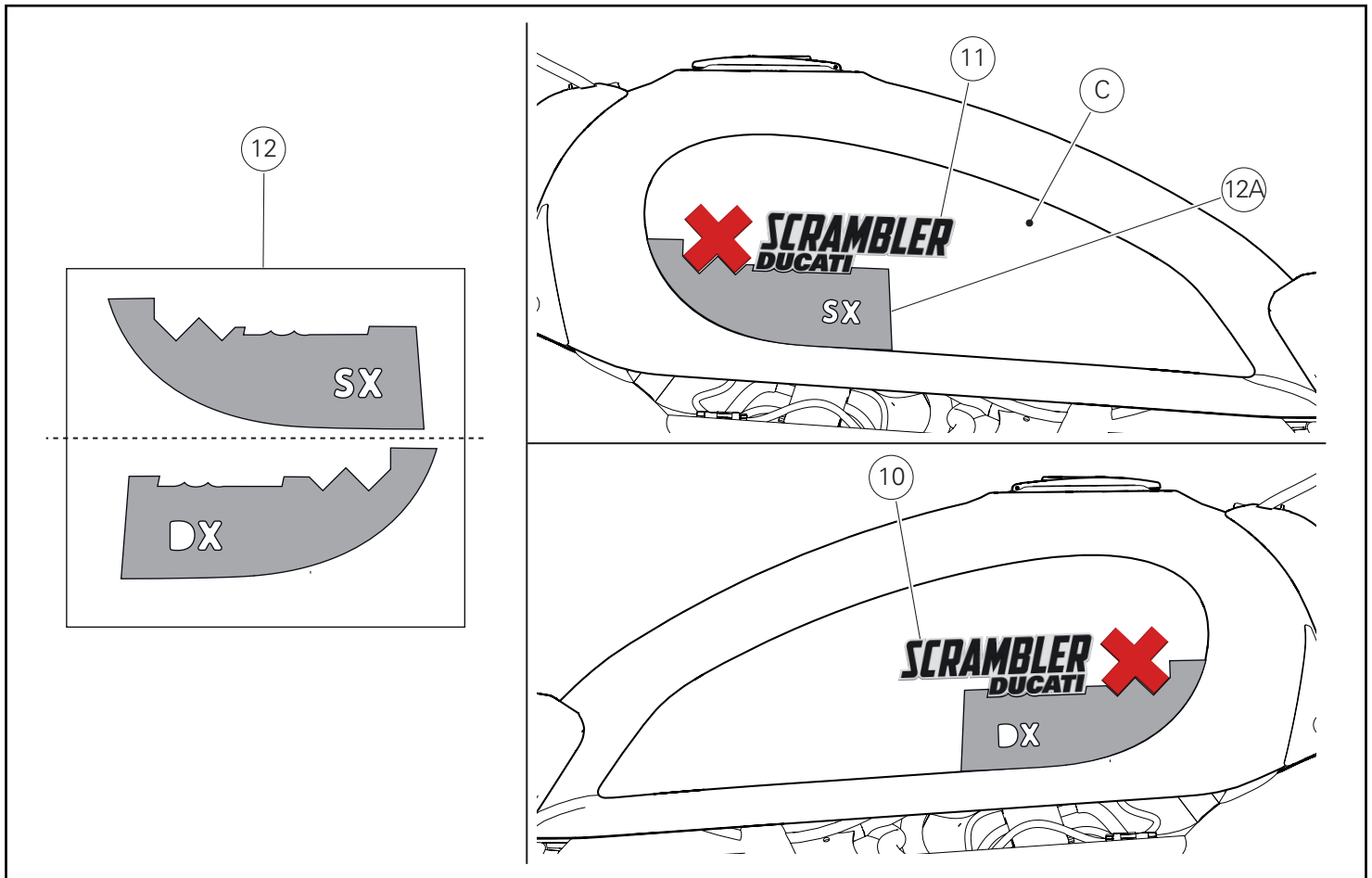
Apply the LH decal (8) on tank panel (C) taking LH template (9A) as a reference.

After decal positioning, to activate the adhesive material, exert a strong pressure on the whole surface.

Remove the LH template (9A) from the tank panel (C).

Repeat the same procedure to apply the RH decal (7) on the other panel.

Maximum adhesion will develop twelve hours after application. Avoid washing your bike during this period.



Applicazione kit decalco versione "URBAN ENDURO"
(97480121A)

Tagliare la coppia dime (12) in due parti prestando attenzione a non rovinare le dime stesse.

Posizionare la dima sinistra (12A) assicurandosi che rimanga aderente al profilo della guancia serbatoio (C).

Applicare la decalco sinistra (11) sulla guancia serbatoio (C) riferendosi alla dima sinistra (12A).

Dopo aver posizionato la decalco, per attivare definitivamente l'adesivo, premere con forza su tutta la superficie.

Rimuovere la dima sinistra (12A) dalla guancia serbatoio (C).

Ripetere le medesime operazioni per montare la decalco destra (10) sull'altra guancia.

La massima adesione si ottiene dopo dodici ore dall'applicazione, in questo periodo evitare di lavare la moto.

Application of "URBAN ENDURO" version decal kit
(97480121A)

Cut the template set (12) in halves, taking care not to damage the templates.

Position the LH template (12A) making sure that it adheres to tank panel profile (C).

Apply the LH decal (11) on tank panel (C) taking LH template (12A) as a reference.

After decal positioning, to activate the adhesive material, exert a strong pressure on the whole surface.

Remove the LH template (12A) from the tank panel (C).

Repeat the same procedure to apply the RH decal (10) on the other panel.

Maximum adhesion will develop twelve hours after application. Avoid washing your bike during this period.

Kit décalco réservoir Kit Tankaufkleber



(97480081A CLASSIC - 97480101A ICON - 97480111A FULL THROTTLE - 97480121A URBAN ENDURO)

Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

Avertissements généraux



Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : MANUEL D'ATELIER, relatif au modèle de moto en votre possession.



Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.

Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

Allgemeine Warnhinweise



Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



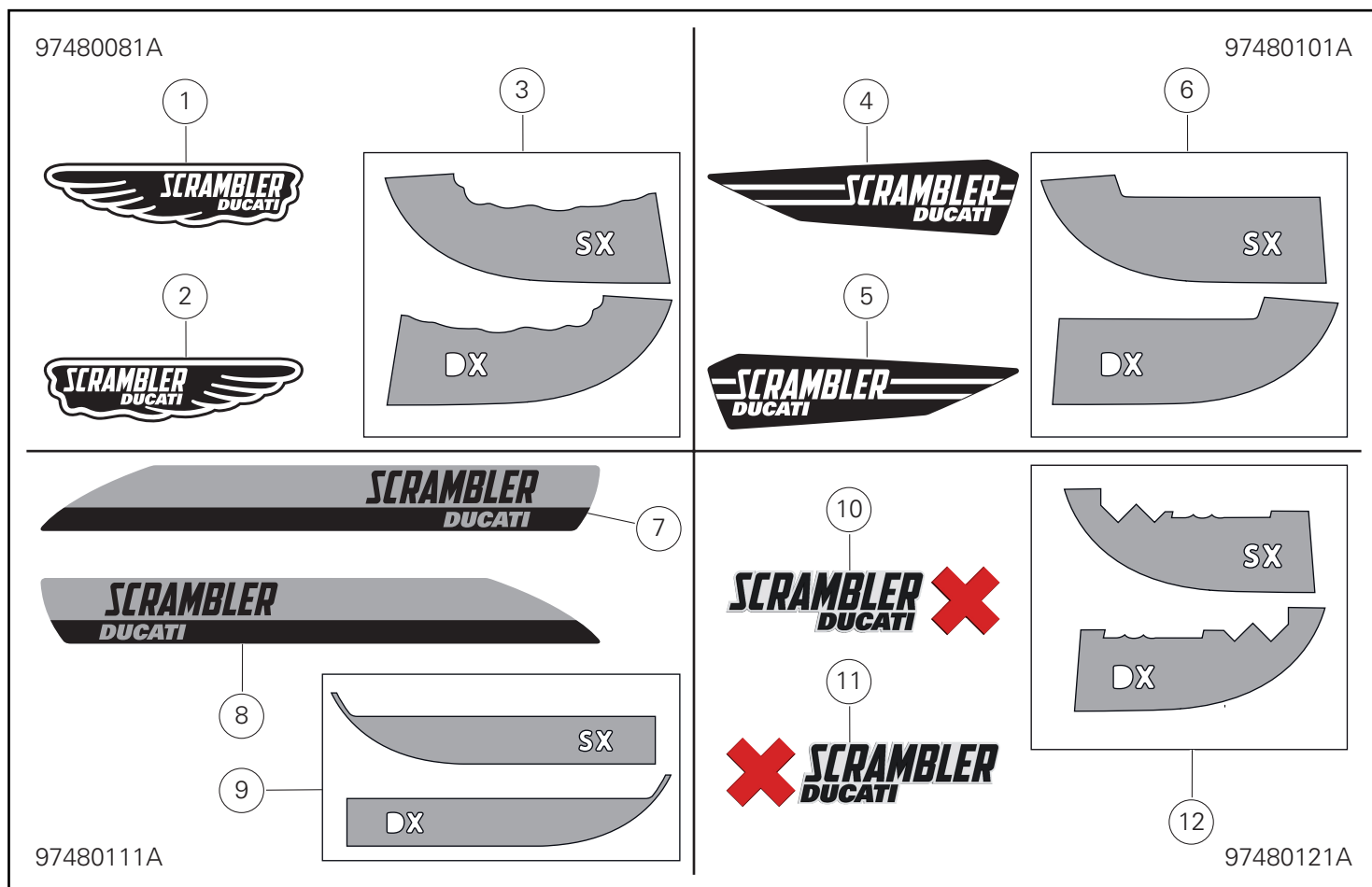
Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: WERKSTATTHANDBUCH, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.

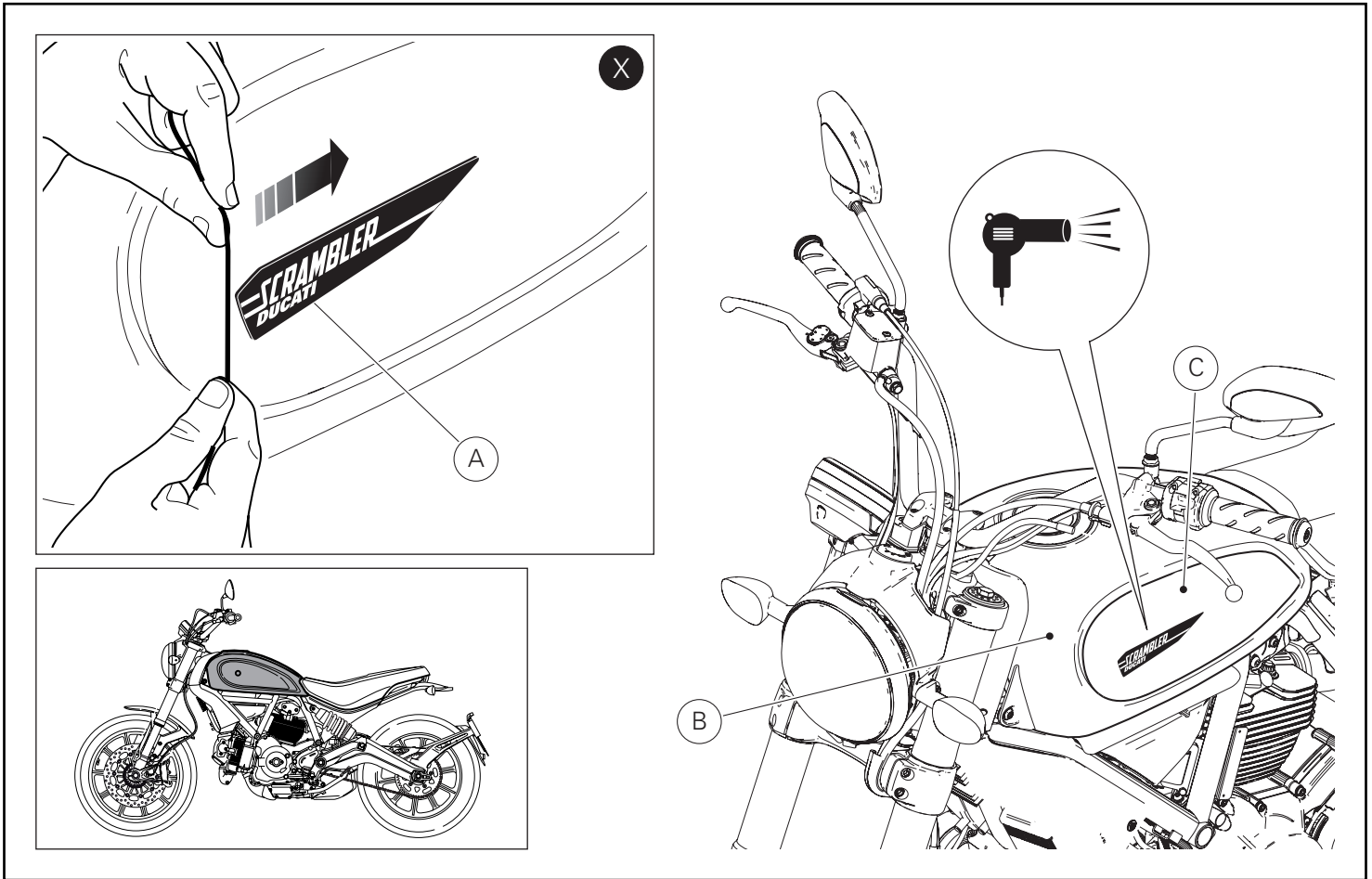


Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



Pos.	Designation	Bezeichnung
1	Décalcomanie droite « SCRAMBLER DUCATI » CLASSIC	Rechter Aufkleber „SCRAMBLER DUCATI“ CLASSIC
2	Décalcomanie gauche « SCRAMBLER DUCATI » CLASSIC	Linker Aufkleber „SCRAMBLER DUCATI“ CLASSIC
3	Paire de jauges de positionnement « SCRAMBLER DUCATI » CLASSIC	Schablonenpaar für Positionierung „SCRAMBLER DUCATI“ CLASSIC
4	Décalcomanie droite « SCRAMBLER DUCATI » ICON	Rechter Aufkleber „SCRAMBLER DUCATI“ ICON
5	Décalcomanie gauche « SCRAMBLER DUCATI » ICON	Linker Aufkleber „SCRAMBLER DUCATI“ ICON
6	Paire de jauges de positionnement « SCRAMBLER DUCATI » ICON	Schablonenpaar für Positionierung „SCRAMBLER DUCATI“ ICON
7	Décalcomanie droite « SCRAMBLER DUCATI » FULL THROTTLE	Rechter Aufkleber „SCRAMBLER DUCATI“ FULL THROTTLE
8	Décalcomanie gauche « SCRAMBLER DUCATI » FULL THROTTLE	Linker Aufkleber „SCRAMBLER DUCATI“ FULL THROTTLE
9	Paire de jauges de positionnement « SCRAMBLER DUCATI » FULL THROTTLE	Schablonenpaar für Positionierung „SCRAMBLER DUCATI“ FULL THROTTLE
10	Décalcomanie droite « SCRAMBLER DUCATI » URBAN ENDURO	Rechter Aufkleber „SCRAMBLER DUCATI“ URBAN ENDURO
11	Décalcomanie gauche « SCRAMBLER DUCATI » URBAN ENDURO	Linker Aufkleber „SCRAMBLER DUCATI“ URBAN ENDURO
12	Paire de jauges de positionnement « SCRAMBLER DUCATI » URBAN ENDURO	Schablonenpaar für Positionierung „SCRAMBLER DUCATI“ URBAN ENDURO



Dépose composants d'origine

● Important

Avant d'effectuer l'enlèvement des décalcos d'origine il faut vider complètement le réservoir carburant (B).

Réchauffer avec un séchoir la décalco d'origine (A) et ensuite passer un fil en nylon derrière cette dernière pour la détacher complètement de la joue du réservoir (C), comme la figure (X) le montre.

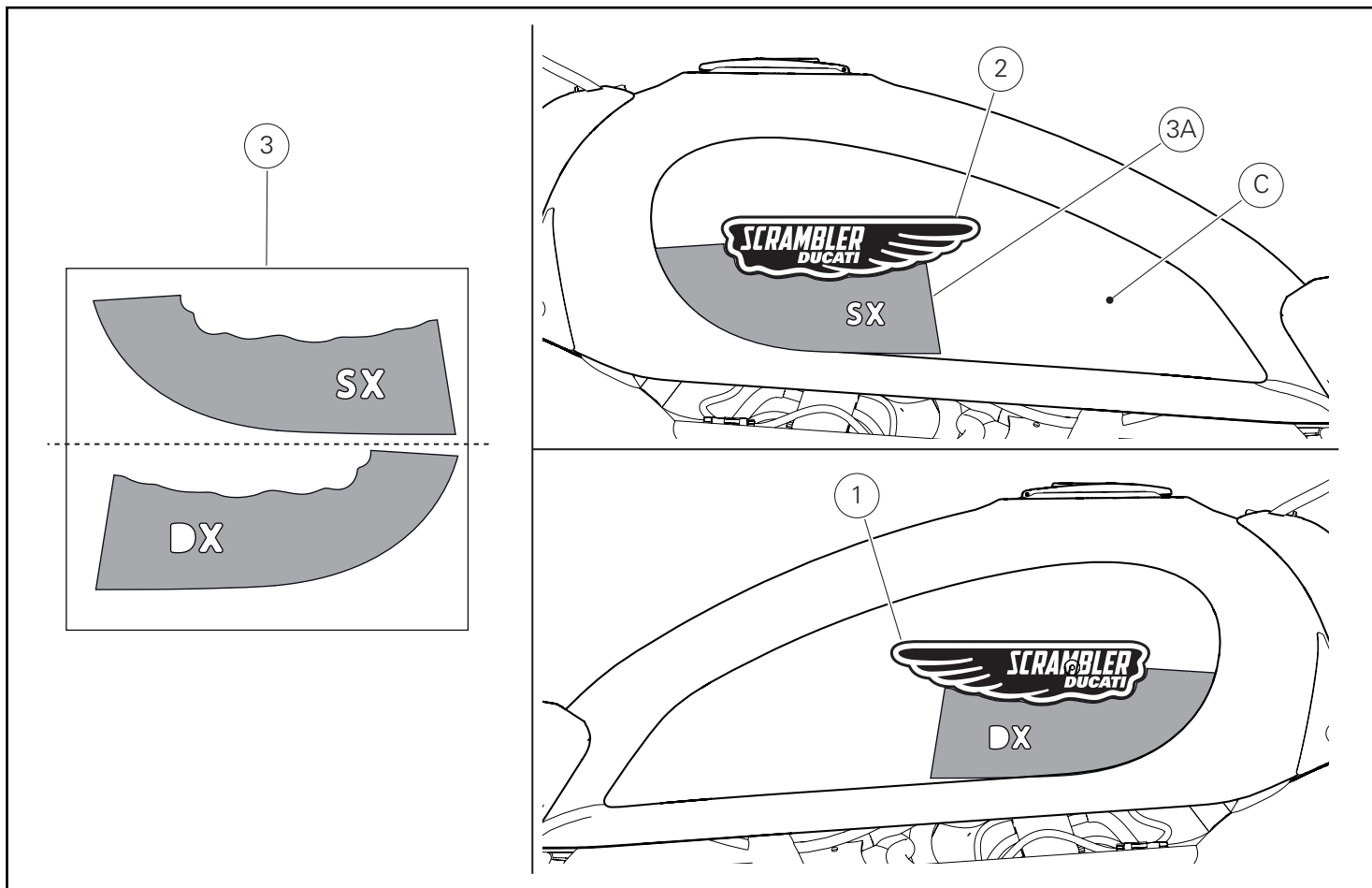
Éliminer les résidus de colle en utilisant les produits appropriés disponibles dans le commerce.

Ausbau der Original-Bestandteile

● Wichtig

Vor der Abnahme des Original-Aufklebers muss der Kraftstofftank (B) vollkommen entleert werden.

Den Original-Aufkleber (A) mit einem Föhn erwärmen, dann einen Nylon-Faden dahinter durchziehen, um ihn von der Tankverkleidungsschale (C) abzulösen, siehe Abbildung (X). Die Leimreste mit entsprechenden, im Handel erhältlichen Produkten entfernen.



Pose composants kit

● Important

Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état.

Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

Effectuer l'application à une température comprise entre 18 °C et 25 °C, ne pas appliquer si la surface est excessivement chaude ou sous le rayonnement direct du soleil.

Nettoyer avec de l'alcool la joue du réservoir (C) dans la zone où il faudra appliquer la décalco.

Application kit décalco version « CLASSIC » (97480081A)

Couper la paire de jauges (3) en deux parties en faisant attention à ne pas abîmer les jauges elles-mêmes.

Positionner la jauge gauche (3A) en s'assurant qu'elle reste adhérente au profil de la joue du réservoir (C).

Appliquer la décalco gauche (2) sur la joue du réservoir (C) en se référant à la jauge gauche (3A).

Après avoir positionné la décalco, appuyer avec force sur toute la surface pour bien fixer l'autocollant.

Déposer la jauge gauche (3A) de la joue du réservoir (C).

Répéter les mêmes opérations pour poser la décalco droite (1) sur l'autre joue.

On obtient une adhésion optimale au bout de douze heures après l'application, éviter de laver la moto pendant cette période.

Montage der Komponenten des Kits

● Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden.

Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

Das Aufbringen bei einer Temperatur zwischen 18 °C und 25 °C vornehmen und nicht aufkleben, wenn die Fläche durch direkte Sonneneinstrahlung überhitzt resultiert.

Tankverkleidungsschale (C) im vom Auftragen des Aufklebers betroffenen Bereich mit Alkohol reinigen.

Applikation des Aufkleberkits Version „CLASSIC“ (97480081A)

Das Schablonenpaar (3) in zwei Teile auseinander schneiden und dabei darauf achten, dass sie nicht beschädigt werden.

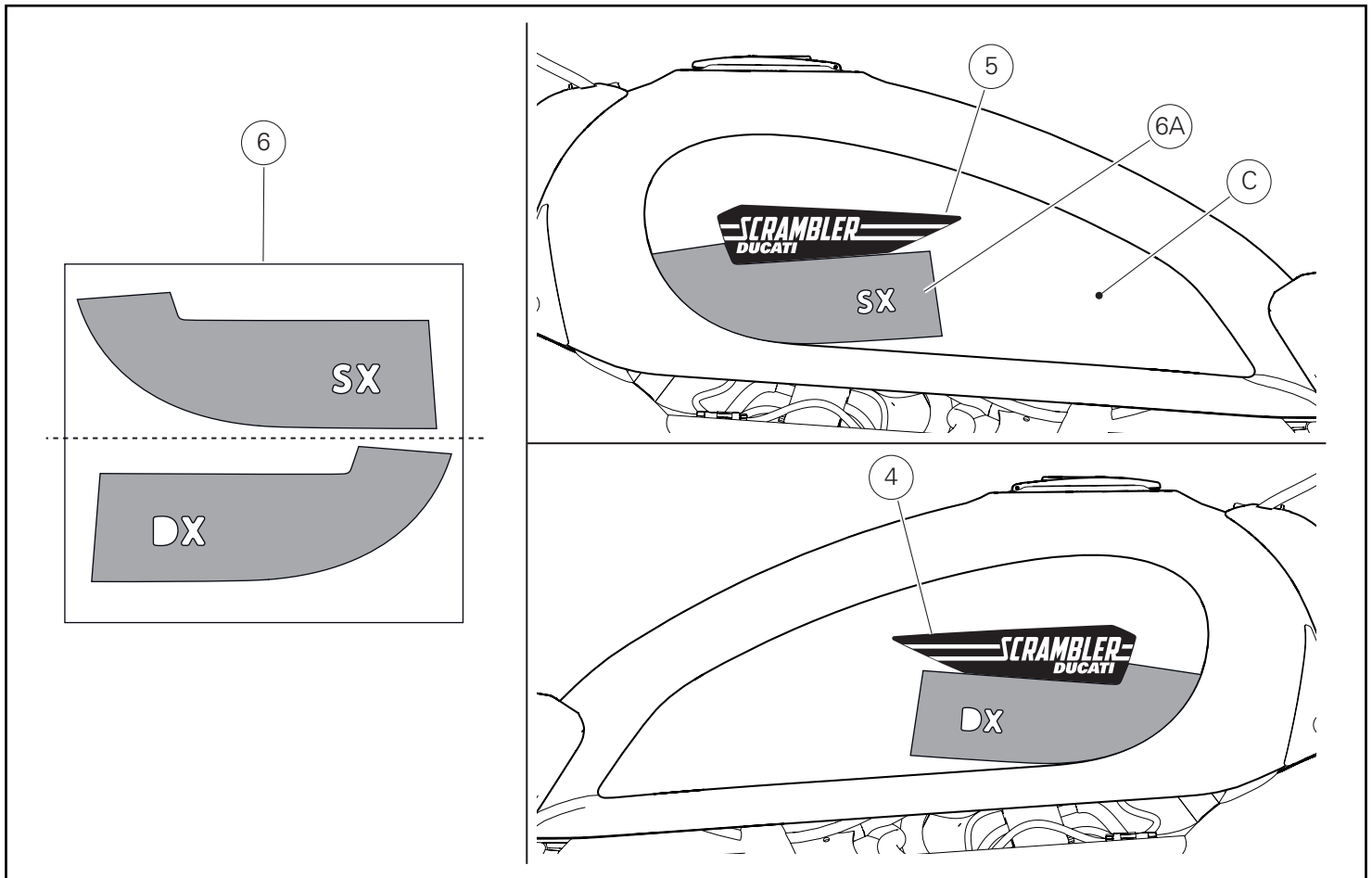
Die linke Schablone (3A) anordnen und dabei sicherstellen, dass sie am Profil der Tankverkleidungsschale (C) haften bleibt.

Den linken Aufkleber (2) an der Tankverkleidungsschale (C) unter Bezugnahme auf die linke Schablone (3A) anbringen.

Nach dem Anordnen der Aufklebers kräftig auf dessen gesamte Oberfläche drücken, um so die Klebekraft definitiv zu aktivieren.

Die linke Schablone (3A) von der Tankverkleidungsschale (C) entfernen. Die selben Arbeitsschritte für die Montage des rechten Aufklebers (1) an der anderen Tankverkleidungsschale wiederholen.

Die maximale Haftkraft ist zwölf Stunden nach der Applikation gegeben, daher sollte das Motorrad in diesem Zeitraum nicht gewaschen werden.



Application kit décalco version « ICON » (97480101A)

Couper la paire de jauges (6) en deux parties en faisant attention à ne pas abîmer les jauges elles-mêmes.

Positionner la jauge gauche (6A) en s'assurant qu'elle reste adhérente au profil de la joue du réservoir (C).

Appliquer la décalco gauche (5) sur la joue du réservoir (C) en se référant à la jauge gauche (6A).

Après avoir positionné la décalco, appuyer avec force sur toute la surface pour bien fixer l'autocollant.

Déposer la jauge gauche (6A) de la joue du réservoir (C).

Répéter les mêmes opérations pour poser la décalco droite (4) sur l'autre joue.

On obtient une adhésion optimale au bout de douze heures après l'application, éviter de laver la moto pendant cette période.

Applikation des Aufkleberkits Version „ICON“ (97480101A)

Das Schablonenpaar (6) in zwei Teile auseinander schneiden und dabei darauf achten, dass sie nicht beschädigt werden.

Die linke Schablone (6A) anordnen und dabei sicherstellen, dass sie am Profil der Tankverkleidungsschale (C) haften bleibt.

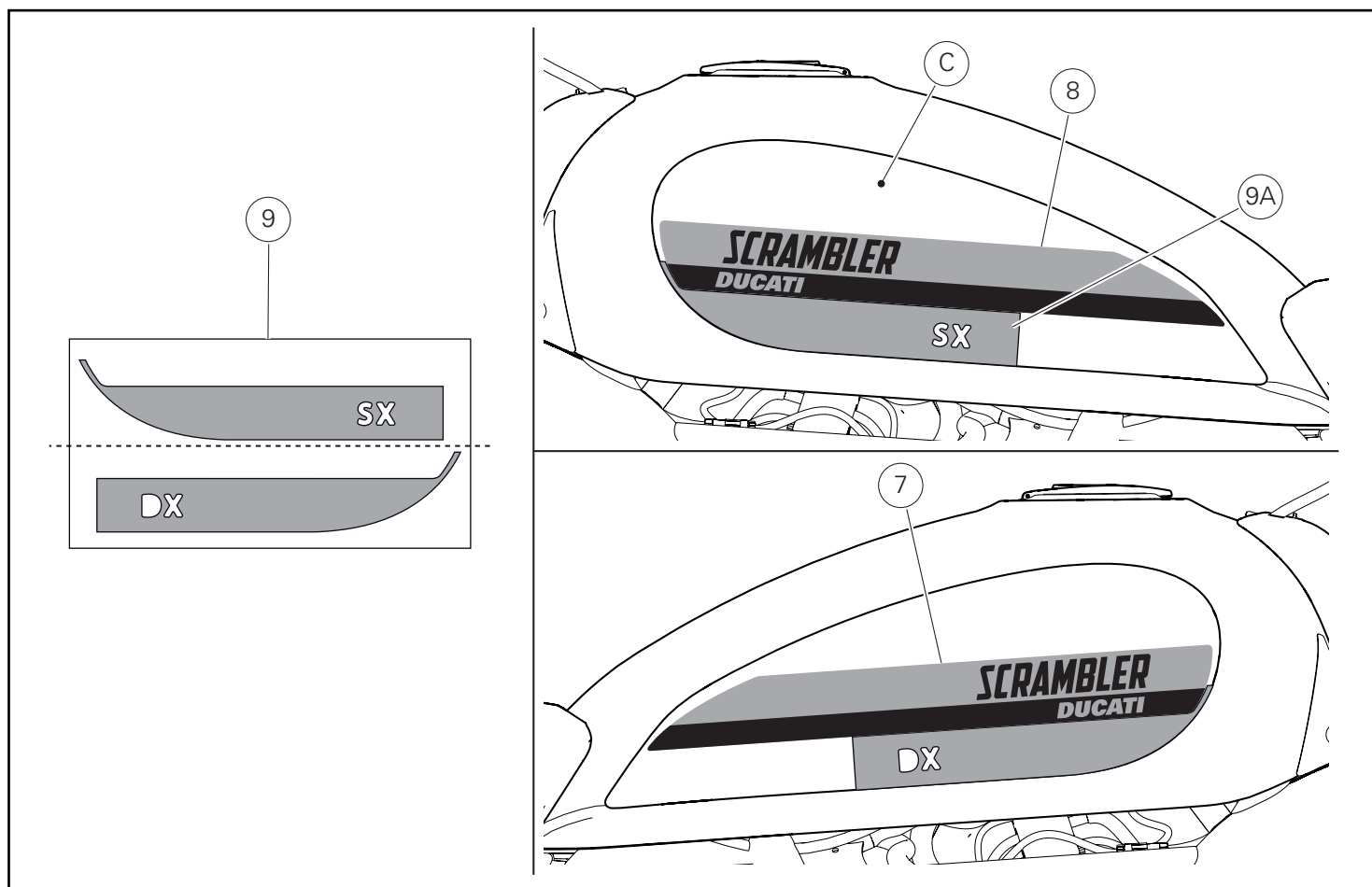
Den linken Aufkleber (5) an der Tankverkleidungsschale (C) unter Bezugnahme auf die linke Schablone (6A) anbringen.

Nach dem Anordnen der Aufklebers kräftig auf dessen gesamte Oberfläche drücken, um so die Klebekraft definitiv zu aktivieren.

Die linke Schablone (6A) von der Tankverkleidungsschale (C) entfernen.

Die selben Arbeitsschritte für die Montage des rechten Aufklebers (4) an der anderen Tankverkleidungsschale wiederholen.

Die maximale Haftkraft ist zwölf Stunden nach der Applikation gegeben, daher sollte das Motorrad in diesem Zeitraum nicht gewaschen werden.



Application kit décalco version « FULL THROTTLE »
(97480111A)

Couper la paire de jauges (9) en deux parties en faisant attention à ne pas abîmer les jauges elles-mêmes.

Positionner la jauge gauche (9A) en s'assurant qu'elle reste adhérente au profil de la joue du réservoir (C).

Appliquer la décalco gauche (8) sur la joue du réservoir (C) en se référant à la jauge gauche (9A).

Après avoir positionné la décalco, appuyer avec force sur toute la surface pour bien fixer l'autocollant.

Déposer la jauge gauche (9A) de la joue du réservoir (C).

Répéter les mêmes opérations pour poser la décalco droite (7) sur l'autre joue.

On obtient une adhésion optimale au bout de douze heures après l'application, éviter de laver la moto pendant cette période.

Applikation des Aufkleberkits Version „FULL THROTTLE“
(97480111A)

Das Schablonenpaar (9) in zwei Teile auseinander schneiden und dabei darauf achten, dass sie nicht beschädigt werden.

Die linke Schablone (9A) anordnen und dabei sicherstellen, dass sie am Profil der Tankverkleidungsschale (C) haften bleibt.

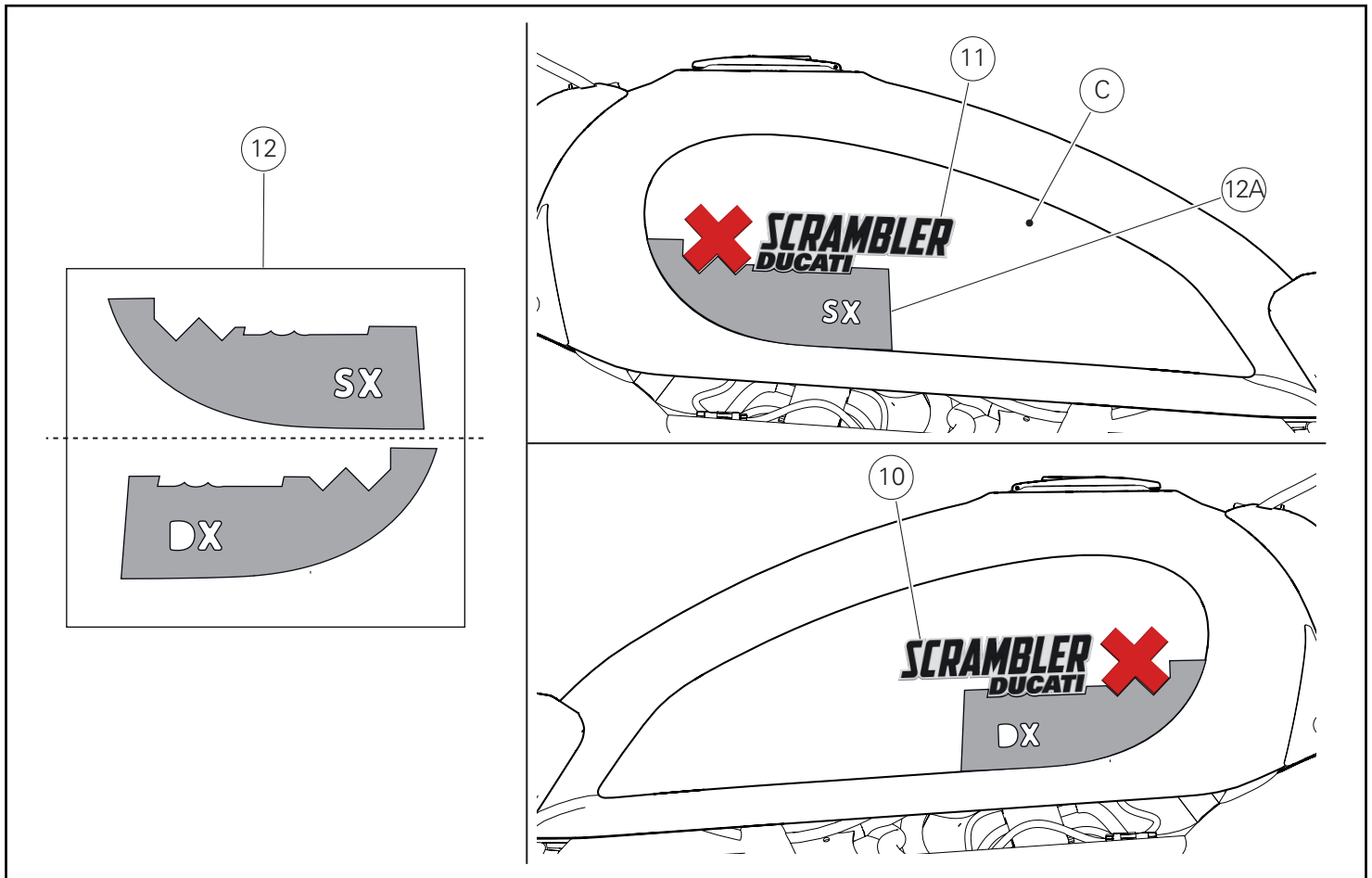
Den linken Aufkleber (8) an der Tankverkleidungsschale (C) unter Bezugnahme auf die linke Schablone (9A) anbringen.

Nach dem Anordnen der Aufklebers kräftig auf dessen gesamte Oberfläche drücken, um so die Klebekraft definitiv zu aktivieren.

Die linke Schablone (9A) von der Tankverkleidungsschale (C) entfernen.

Die selben Arbeitsschritte für die Montage des rechten Aufklebers (7) an der anderen Tankverkleidungsschale wiederholen.

Die maximale Haftkraft ist zwölf Stunden nach der Applikation gegeben, daher sollte das Motorrad in diesem Zeitraum nicht gewaschen werden.



Application kit décalco version « URBAN ENDURO »
(97480121A)

Couper la paire de jauges (12) en deux parties en faisant attention à ne pas abîmer les jauges elles-mêmes.

Positionner la jauge gauche (12A) en s'assurant qu'elle reste adhérente au profil de la joue du réservoir (C).

Appliquer la décalco gauche (11) sur la joue du réservoir (C) en se référant à la jauge gauche (12A).

Après avoir positionné la décalco, appuyer avec force sur toute la surface pour bien fixer l'autocollant.

Déposer la jauge gauche (12A) de la joue du réservoir (C).

Répéter les mêmes opérations pour poser la décalco droite (10) sur l'autre joue.

On obtient une adhésion optimale au bout de douze heures après l'application, éviter de laver la moto pendant cette période.

Applikation des Aufkleberkits Version „URBAN ENDURO“
(97480121A)

Das Schablonenpaar (12) in zwei Teile auseinander schneiden und dabei darauf achten, dass sie nicht beschädigt werden.

Die linke Schablone (12A) anordnen und dabei sicherstellen, dass sie am Profil der Tankverkleidungsschale (C) haften bleibt.

Den linken Aufkleber (11) an der Tankverkleidungsschale (C) unter Bezugnahme auf die linke Schablone (12A) anbringen.

Nach dem Anordnen der Aufklebers kräftig auf dessen gesamte Oberfläche drücken, um so die Klebekraft definitiv zu aktivieren.

Die linke Schablone (12A) von der Tankverkleidungsschale (C) entfernen.

Die selben Arbeitsschritte für die Montage des rechten Aufklebers (10) an der anderen Tankverkleidungsschale wiederholen.

Die maximale Haftkraft ist zwölf Stunden nach der Applikation gegeben, daher sollte das Motorrad in diesem Zeitraum nicht gewaschen werden.

REMARQUES / HINWEIS

A series of horizontal dotted lines providing a template for handwritten notes.

Conjunto de decalque para depósito Tank decal kit

(97480081A CLASSIC - 97480101A ICON - 97480111A FULL THROTTLE - 97480121A URBAN ENDURO)



Símbolos

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.



Atenção

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.



Importante

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.



Notas

Fornecer informações úteis sobre a operação em curso.

Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. A) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

Advertências gerais



Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



Notas

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: MANUAL DE OFICINA, relativo ao modelo de moto em sua posse.



Notas

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



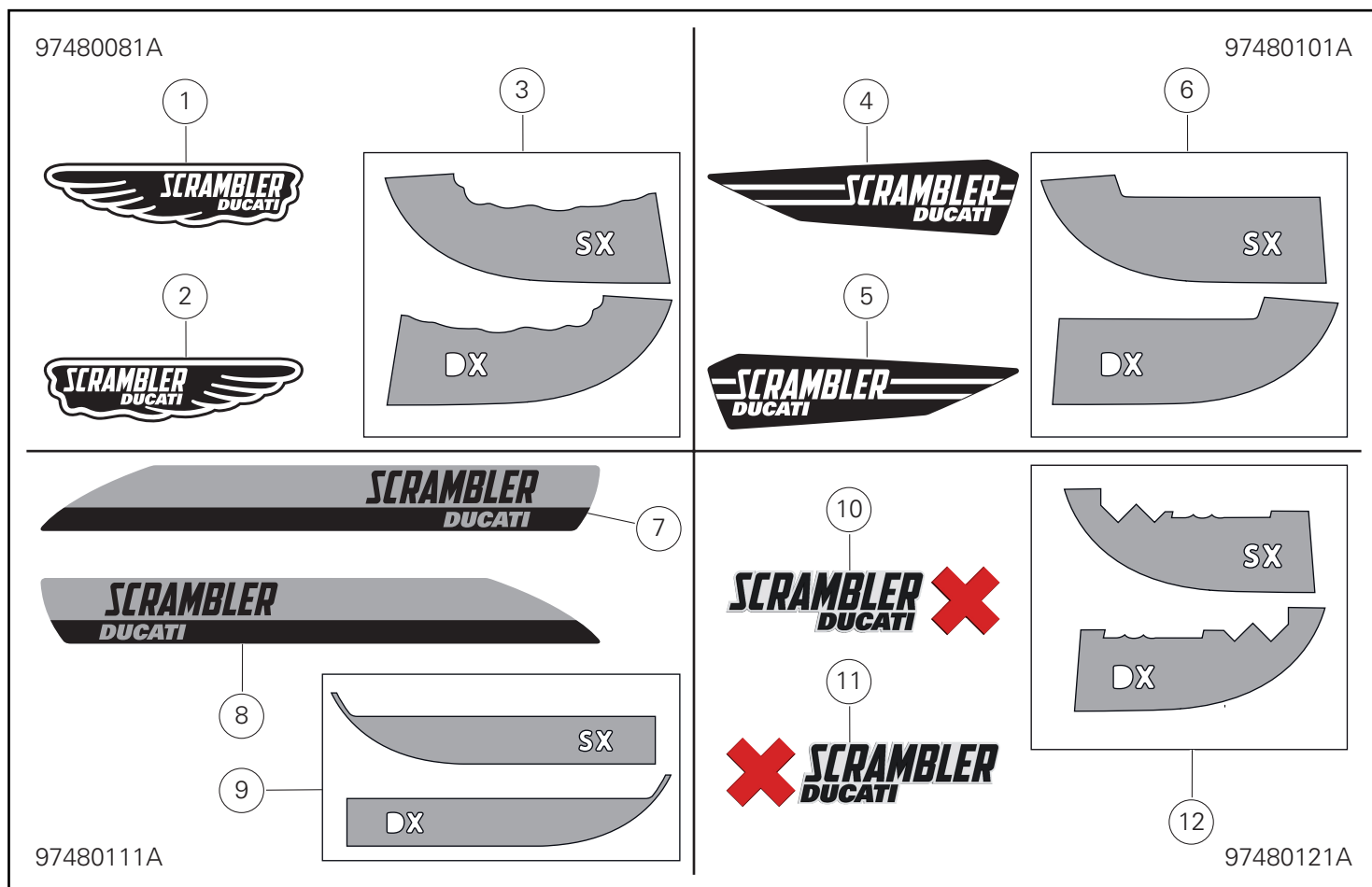
Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

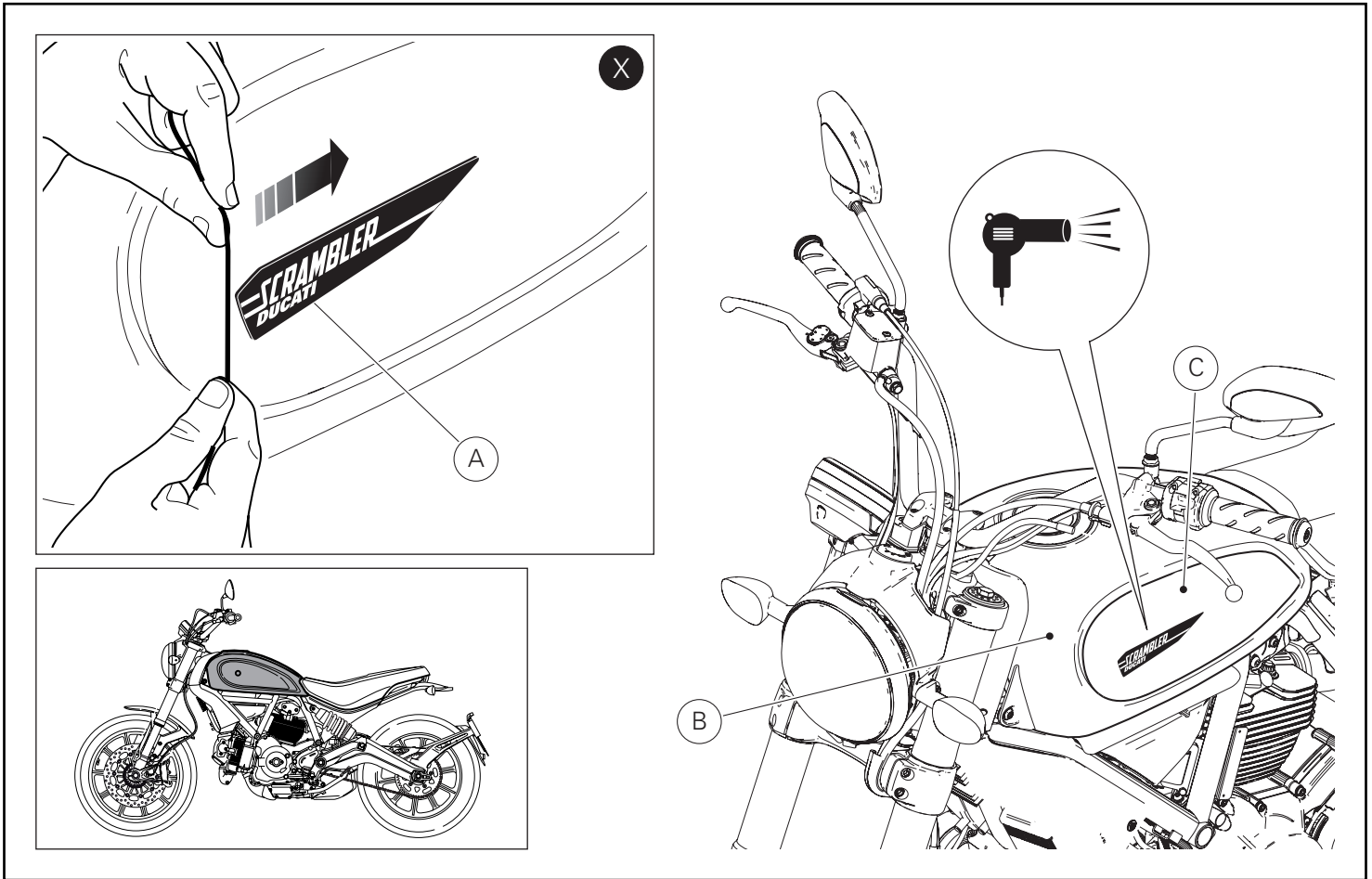


Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Pos.	Descrição	Description
1	Decalque direito "SCRAMBLER DUCATI" CLASSIC	CLASSIC "DUCATI SCRAMBLER" right-hand decal
2	Decalque esquerdo "SCRAMBLER DUCATI" CLASSIC	CLASSIC "DUCATI SCRAMBLER" left-hand decal
3	Par de gabaritos de posicionamento "SCRAMBLER DUCATI" CLASSIC	CLASSIC "DUCATI SCRAMBLER" positioning template set
4	Decalque direito "SCRAMBLER DUCATI" ICON	ICON "DUCATI SCRAMBLER" right-hand decal
5	Decalque esquerdo "SCRAMBLER DUCATI" ICON	ICON "DUCATI SCRAMBLER" left-hand decal
6	Par de gabaritos de posicionamento "SCRAMBLER DUCATI" ICON	ICON "DUCATI SCRAMBLER" positioning template set
7	Decalque direito "SCRAMBLER DUCATI" FULL THROTTLE	FULL THROTTLE "DUCATI SCRAMBLER" right-hand decal
8	Decalque esquerdo "SCRAMBLER DUCATI" FULL THROTTLE	FULL THROTTLE "DUCATI SCRAMBLER" left-hand decal
9	Par de gabaritos de posicionamento "SCRAMBLER DUCATI" FULL THROTTLE	FULL THROTTLE "DUCATI SCRAMBLER" positioning template set
10	Decalque direito "SCRAMBLER DUCATI" URBAN ENDURO	URBAN ENDURO "DUCATI SCRAMBLER" right-hand decal
11	Decalque esquerdo "SCRAMBLER DUCATI" URBAN ENDURO	URBAN ENDURO "DUCATI SCRAMBLER" left-hand decal
12	Par de gabaritos de posicionamento "SCRAMBLER DUCATI" URBAN ENDURO	URBAN ENDURO "DUCATI SCRAMBLER" positioning template set



Desmontagem dos componentes originais

● Importante

Antes de efetuar a remoção do decalque original, é necessário esvaziar totalmente o depósito de gasolina (B).

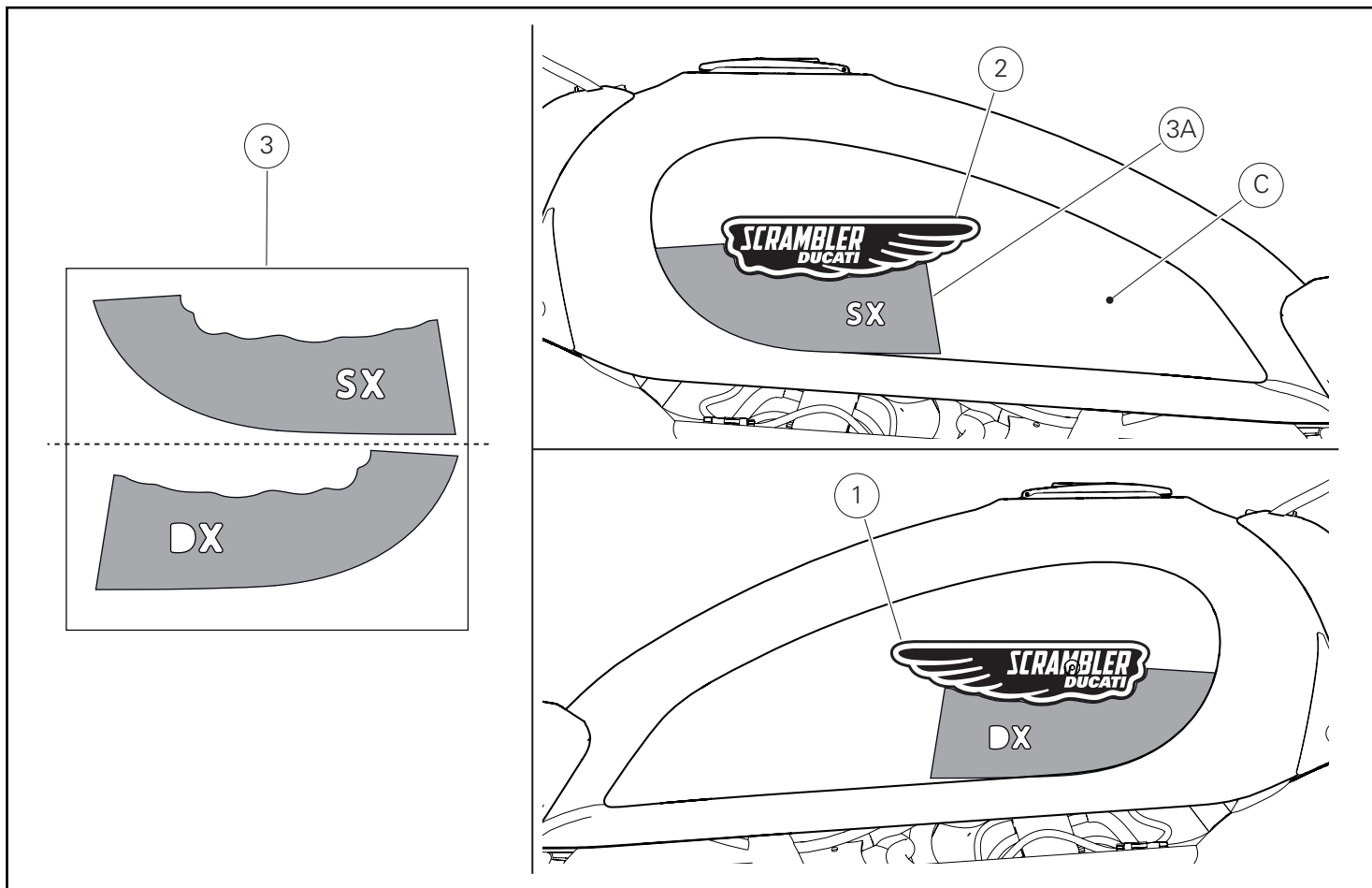
Aqueça o decalque original (A) com um secador e, em seguida, passe um fio de nylon atrás do mesmo para destacá-lo totalmente da face do depósito (C), conforme o indicado na figura (X). Remova os resíduos de cola, utilizando os específicos produtos encontrados no comércio.

Removing the original components

● Caution

Before removing the original decals, fully drain fuel tank (B).

Heat the original decal (A) with a heating gun, then use a nylon thread to detach it from the tank panel (C), as shown in figure (X). Remove any glue residue with the special products available on the market.



Montagem dos componentes

● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado.
Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

Efetue a aplicação a uma temperatura compreendida entre 18 °C e 25 °C, não aplique se a superfície estiver superaquecida, ou sob os raios diretos do sol.

Limpe com álcool a face do depósito (C), na zona abrangida pela aplicação do decalque.

Aplicação do conjunto de decalque versão "CLASSIC" (97480081A)

Corte o par de gabaritos (3) em duas partes, prestando atenção para não danificar os mesmos.

Posicione o gabarito esquerdo (3A), certificando-se de que fique aderente ao perfil da face do depósito (C).

Aplique o decalque esquerdo (2) na face do depósito (C), tendo como referência o gabarito esquerdo (3A).

Após ter posicionado o decalque, para ativar definitivamente o adesivo, pressione com força em toda a superfície.

Remova o gabarito esquerdo (3A) da face do depósito (C).

Repita as mesmas operações para montar o decalque direito (1) na outra face.

A máxima adesão é obtida após doze horas da aplicação, neste período evite lavar a moto.

Kit installation

● Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.

Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Install the kit at a temperature between 18 °C and 25 °C. Avoid installing the kit if the surface is overheated or under direct sunlight.

Clean tank panel (C) area where decal will be applied with alcohol.

Application of "CLASSIC" version decal kit (97480081A)

Cut the template set (3) in halves, taking care not to damage the templates.

Position the LH template (3A) making sure that it adheres to tank panel profile (C).

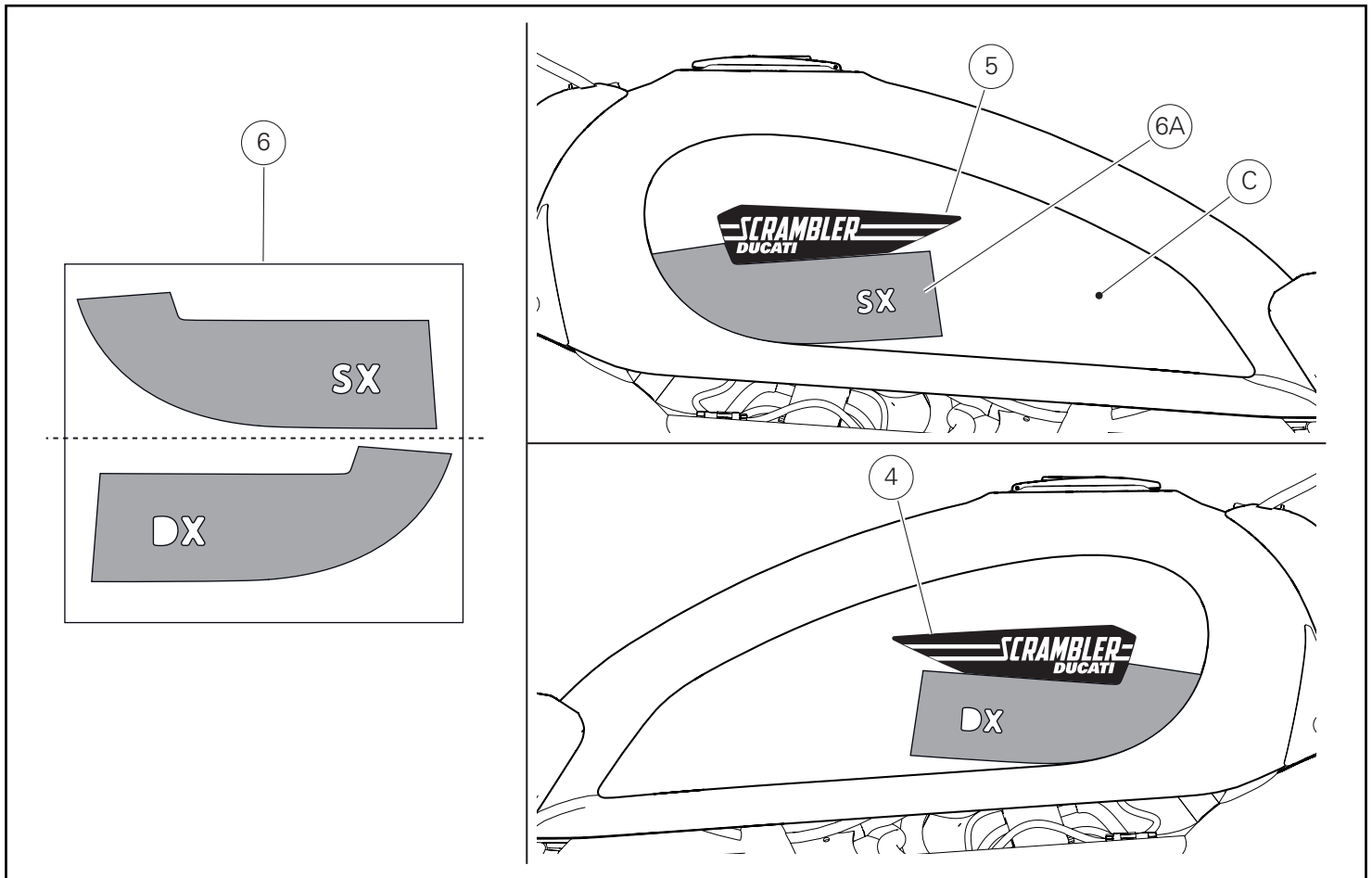
Apply the LH decal (2) on tank panel (C) taking LH template (3A) as a reference.

After decal positioning, to activate the adhesive material, exert a strong pressure on the whole surface.

Remove the LH template (3A) from the tank panel (C).

Repeat the same procedure to apply the RH decal (1) on the other panel.

Maximum adhesion will develop twelve hours after application. Avoid washing your bike during this period.



Aplicação do conjunto de decalque versão "ICON"
(97480101A)

Corte o par de gabaritos (6) em duas partes, prestando atenção para não danificar os mesmos.

Posicione o gabarito esquerdo (6A), certificando-se de que fique aderente ao perfil da face do depósito (C).

Aplique o decalque esquerdo (5) na face do depósito (C), tendo como referência o gabarito esquerdo (6A).

Após ter posicionado o decalque, para ativar definitivamente o adesivo, pressione com força em toda a superfície.

Remova o gabarito esquerdo (6A) da face do depósito (C).

Repita as mesmas operações para montar o decalque direito (4) na outra face.

A máxima adesão é obtida após doze horas da aplicação, neste período evite lavar a moto.

Application of "ICON" version decal kit (97480101A)

Cut the template set (6) in halves, taking care not to damage the templates.

Position the LH template (6A) making sure that it adheres to tank panel profile (C).

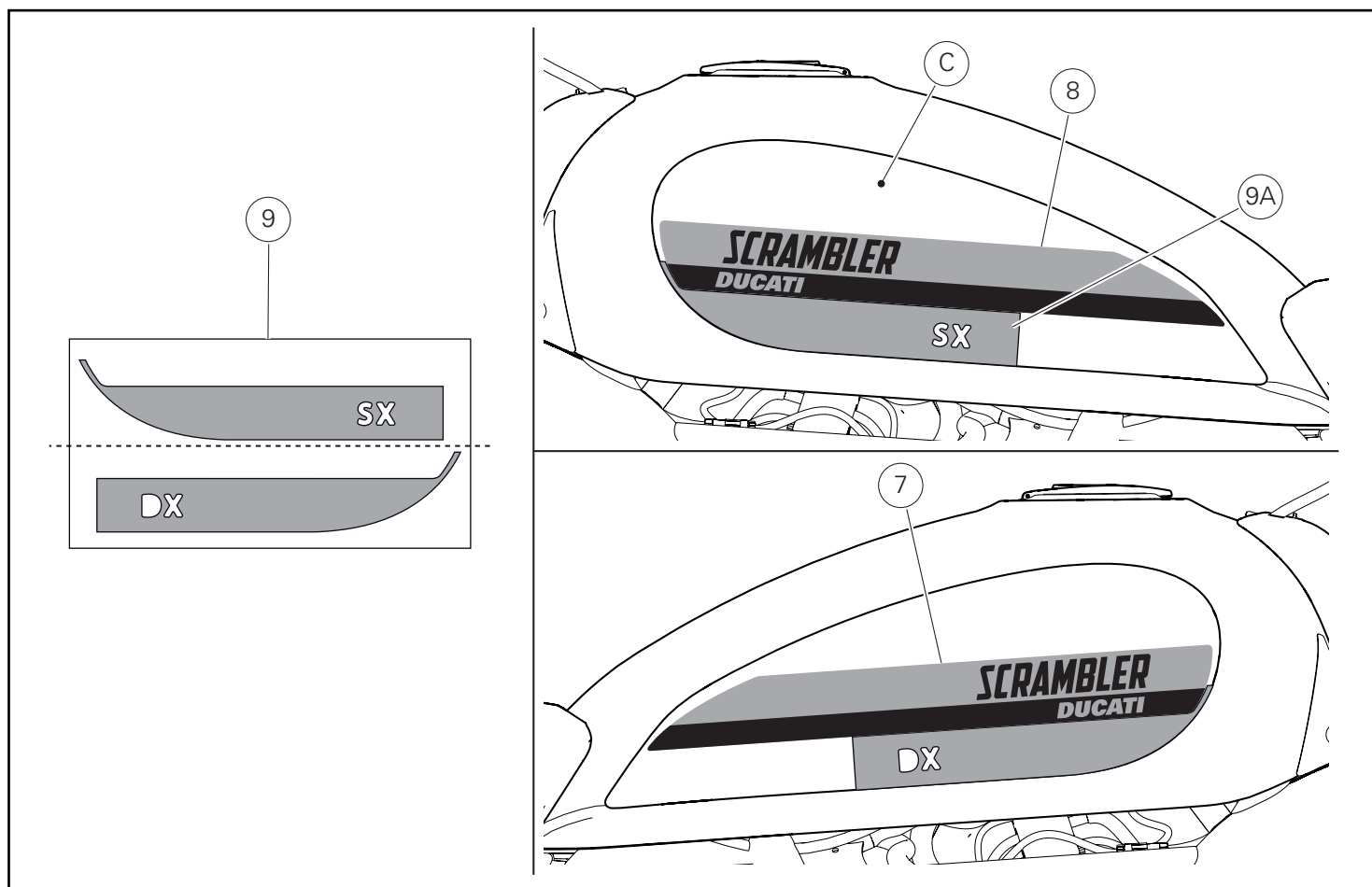
Apply the LH decal (5) on tank panel (C) taking LH template (6A) as a reference.

After decal positioning, to activate the adhesive material, exert a strong pressure on the whole surface.

Remove the LH template (6A) from the tank panel (C).

Repeat the same procedure to apply the RH decal (4) on the other panel.

Maximum adhesion will develop twelve hours after application. Avoid washing your bike during this period.



Aplicação do conjunto de decalque versão "FULL THROTTLE" (97480111A)

Corte o par de gabaritos (9) em duas partes, prestando atenção para não danificar os mesmos.

Posicione o gabarito esquerdo (9A), certificando-se de que fique aderente ao perfil da face do depósito (C).

Aplique o decalque esquerdo (8) na face do depósito (C), tendo como referência o gabarito esquerdo (9A).

Após ter posicionado o decalque, para ativar definitivamente o adesivo, pressione com força em toda a superfície.

Remova o gabarito esquerdo (9A) da face do depósito (C).

Repita as mesmas operações para montar o decalque direito (7) na outra face.

A máxima adesão é obtida após doze horas da aplicação, neste período evite lavar a moto.

Application of "FULL THROTTLE" version decal kit (97480111A)

Cut the template set (9) in halves, taking care not to damage the templates.

Position the LH template (9A) making sure that it adheres to tank panel profile (C).

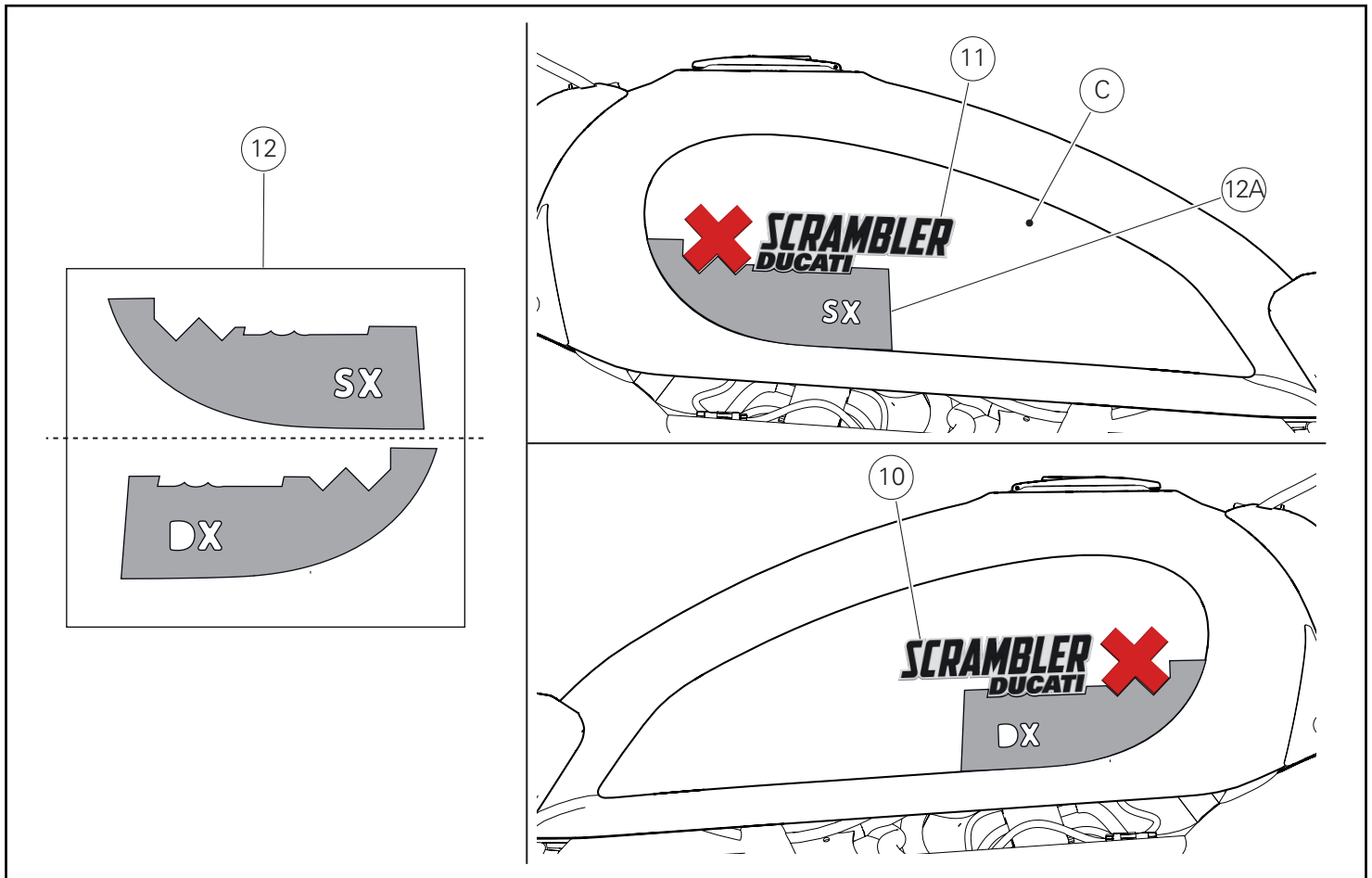
Apply the LH decal (8) on tank panel (C) taking LH template (9A) as a reference.

After decal positioning, to activate the adhesive material, exert a strong pressure on the whole surface.

Remove the LH template (9A) from the tank panel (C).

Repeat the same procedure to apply the RH decal (7) on the other panel.

Maximum adhesion will develop twelve hours after application. Avoid washing your bike during this period.



Aplicação do conjunto de decalque versão "URBAN ENDURO" (97480121A)

Corte o par de gabaritos (12) em duas partes, prestando atenção para não danificar os mesmos.
 Posicione o gabarito esquerdo (12A), certificando-se de que fique aderente ao perfil da face do depósito (C).
 Aplique o decalque esquerdo (11) na face do depósito (C), tendo como referência o gabarito esquerdo (12A).
 Após ter posicionado o decalque, para ativar definitivamente o adesivo, pressione com força em toda a superfície.
 Remova o gabarito esquerdo (12A) da face do depósito (C).
 Repita as mesmas operações para montar o decalque direito (10) na outra face.

A máxima adesão é obtida após doze horas da aplicação, neste período evite lavar a moto.

Application of "URBAN ENDURO" version decal kit (97480121A)

Cut the template set (12) in halves, taking care not to damage the templates.
 Position the LH template (12A) making sure that it adheres to tank panel profile (C).
 Apply the LH decal (11) on tank panel (C) taking LH template (12A) as a reference.
 After decal positioning, to activate the adhesive material, exert a strong pressure on the whole surface.
 Remove the LH template (12A) from the tank panel (C).
 Repeat the same procedure to apply the RH decal (10) on the other panel.

Maximum adhesion will develop twelve hours after application. Avoid washing your bike during this period.

NOTAS / NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Kit calcomanía depósito

タンクデカールキット

(97480081A CLASSIC - 97480101A ICON - 97480111A FULL THROTTLE - 97480121A URBAN ENDURO)



Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.



Atención

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.



Importante

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.



Notas

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. Ⓐ) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

Advertencias generales



Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



Notas

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: MANUAL DE TALLER, relativo al modelo de moto en vuestro poder.



Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしています。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。



注記

この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



重要

この説明書に従わずに使用すると、車体及び/ 又はその部品に損害を招く可能性があります



参考

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

参照

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es. ①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es. Ⓐ) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

一般警告事項



警告

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されない場合、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



警告

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されない場合、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



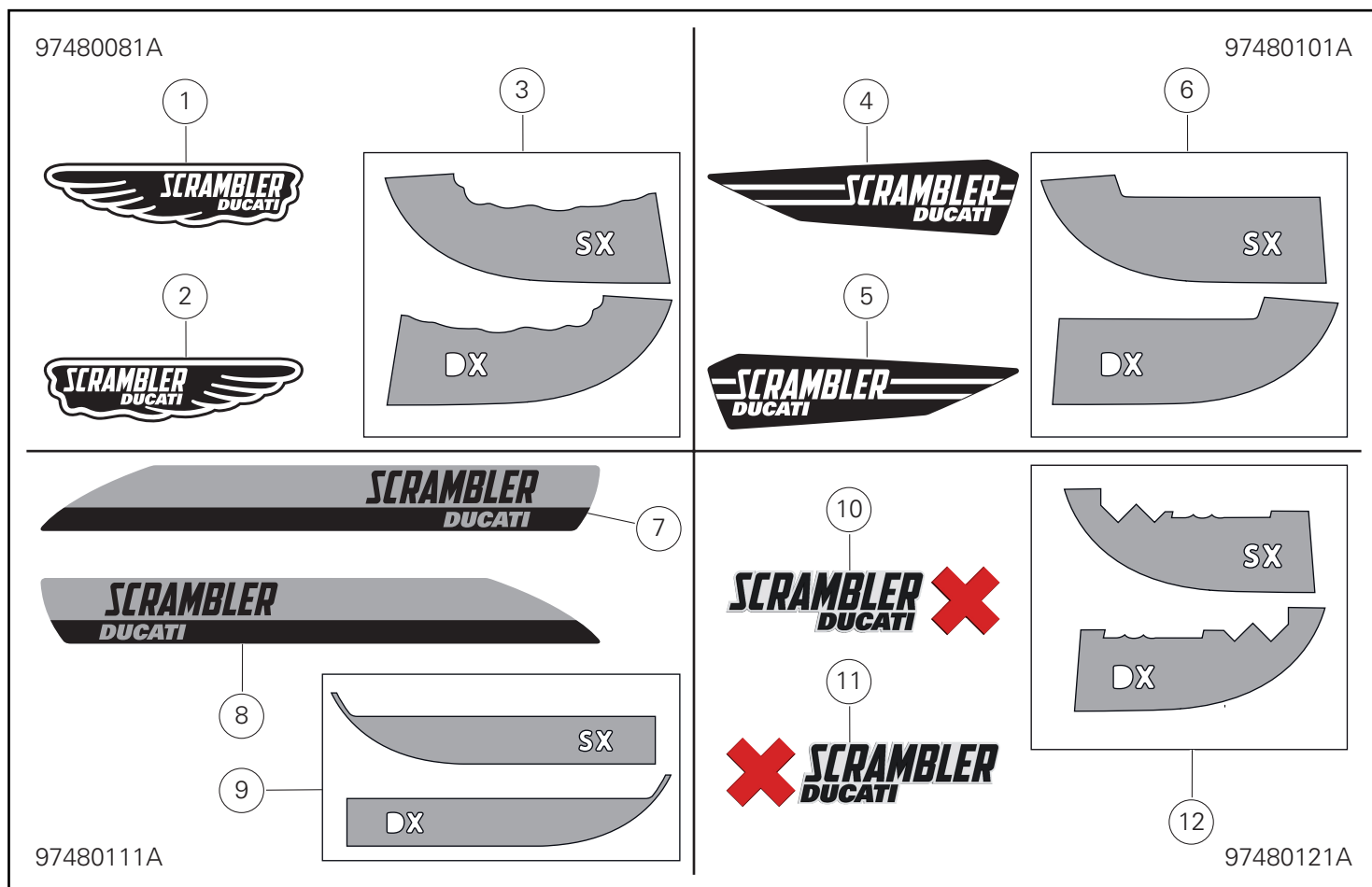
参考

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。

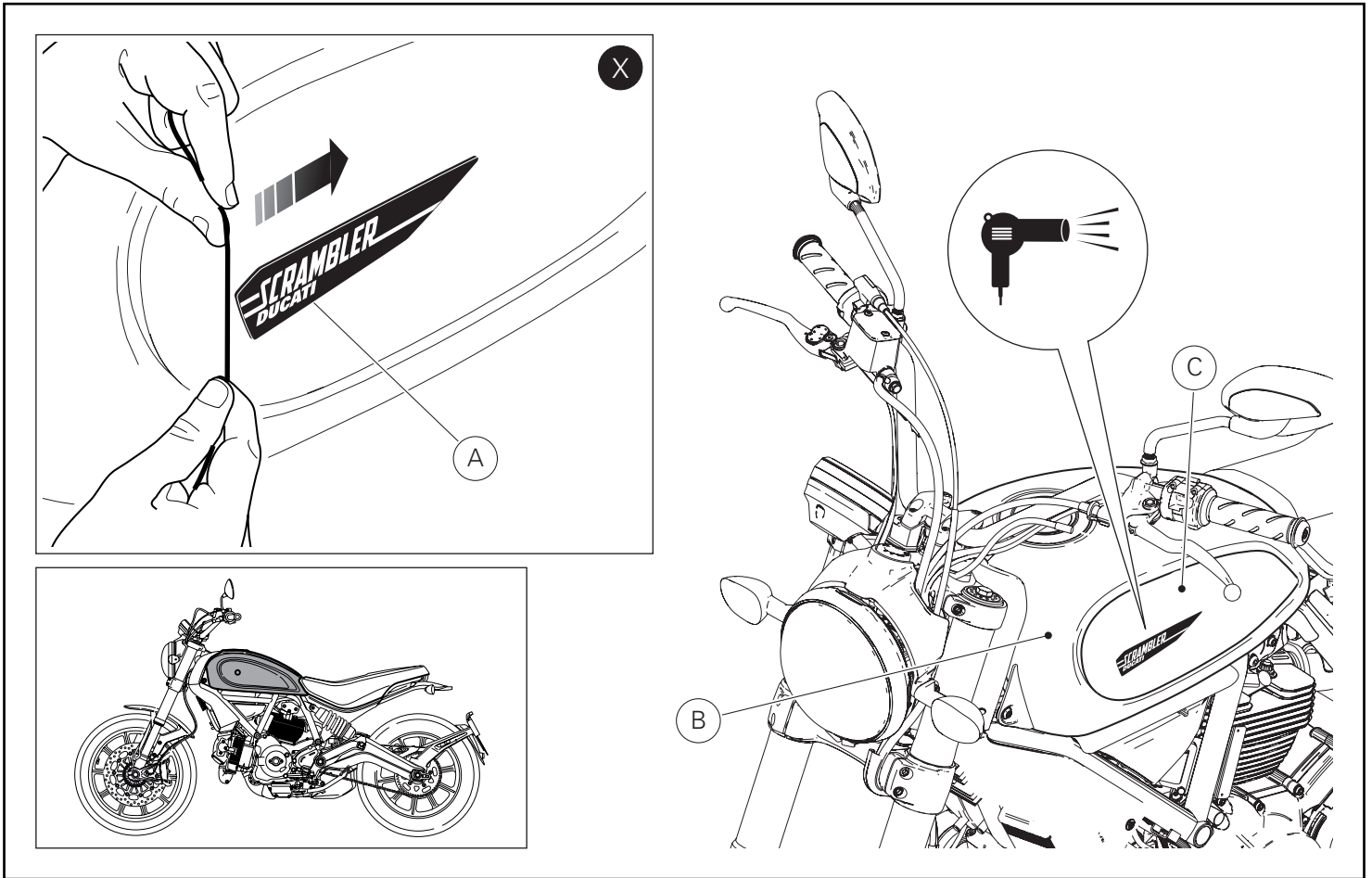


参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



Pos.	Denominacion	説明
1	Calcomanía derecha "SCRAMBLER DUCATI" CLASSIC	右デカール "SCRAMBLER DUCATI" CLASSIC
2	Calcomanía izquierda "SCRAMBLER DUCATI" CLASSIC	左デカール "SCRAMBLER DUCATI" CLASSIC
3	Par plantillas de posicionamiento "SCRAMBLER DUCATI" CLASSIC	"SCRAMBLER DUCATI" CLASSIC 位置合わせツールセット
4	Calcomanía derecha "SCRAMBLER DUCATI" ICON	右デカール "SCRAMBLER DUCATI" ICON
5	Calcomanía izquierda "SCRAMBLER DUCATI" ICON	左デカール "SCRAMBLER DUCATI" ICON
6	Par plantillas de posicionamiento "SCRAMBLER DUCATI" ICON	"SCRAMBLER DUCATI" ICON 位置合わせツールセット
7	Calcomanía derecha "SCRAMBLER DUCATI" FULL THROTTLE	右デカール "SCRAMBLER DUCATI" FULL THROTTLE
8	Calcomanía izquierda "SCRAMBLER DUCATI" FULL THROTTLE	左デカール "SCRAMBLER DUCATI" FULL THROTTLE
9	Par plantillas de posicionamiento "SCRAMBLER DUCATI" FULL THROTTLE	"SCRAMBLER DUCATI" FULL THROTTLE 位置合わせツールセット
10	Calcomanía derecha "SCRAMBLER DUCATI" URBAN ENDURO	右デカール "SCRAMBLER DUCATI" URBAN ENDURO
11	Calcomanía izquierda "SCRAMBLER DUCATI" URBAN ENDURO	左デカール "SCRAMBLER DUCATI" URBAN ENDURO
12	Par plantillas de posicionamiento "SCRAMBLER DUCATI" URBAN ENDURO	"SCRAMBLER DUCATI" URBAN ENDURO 位置合わせツールセット



Desmontaje componentes originales

● Importante

Antes de quitar las calcomanías originales, es necesario vaciar completamente el depósito de combustible (B).

Calentar con un secador de cabello la calcomanía original (A) y luego pasar con un hilo de nylon por detrás de la misma para despegarla completamente del lateral del depósito (C), como indica la figura (X).

Eliminar los residuos de pegamento con los específicos productos que se adquieren en el comercio.

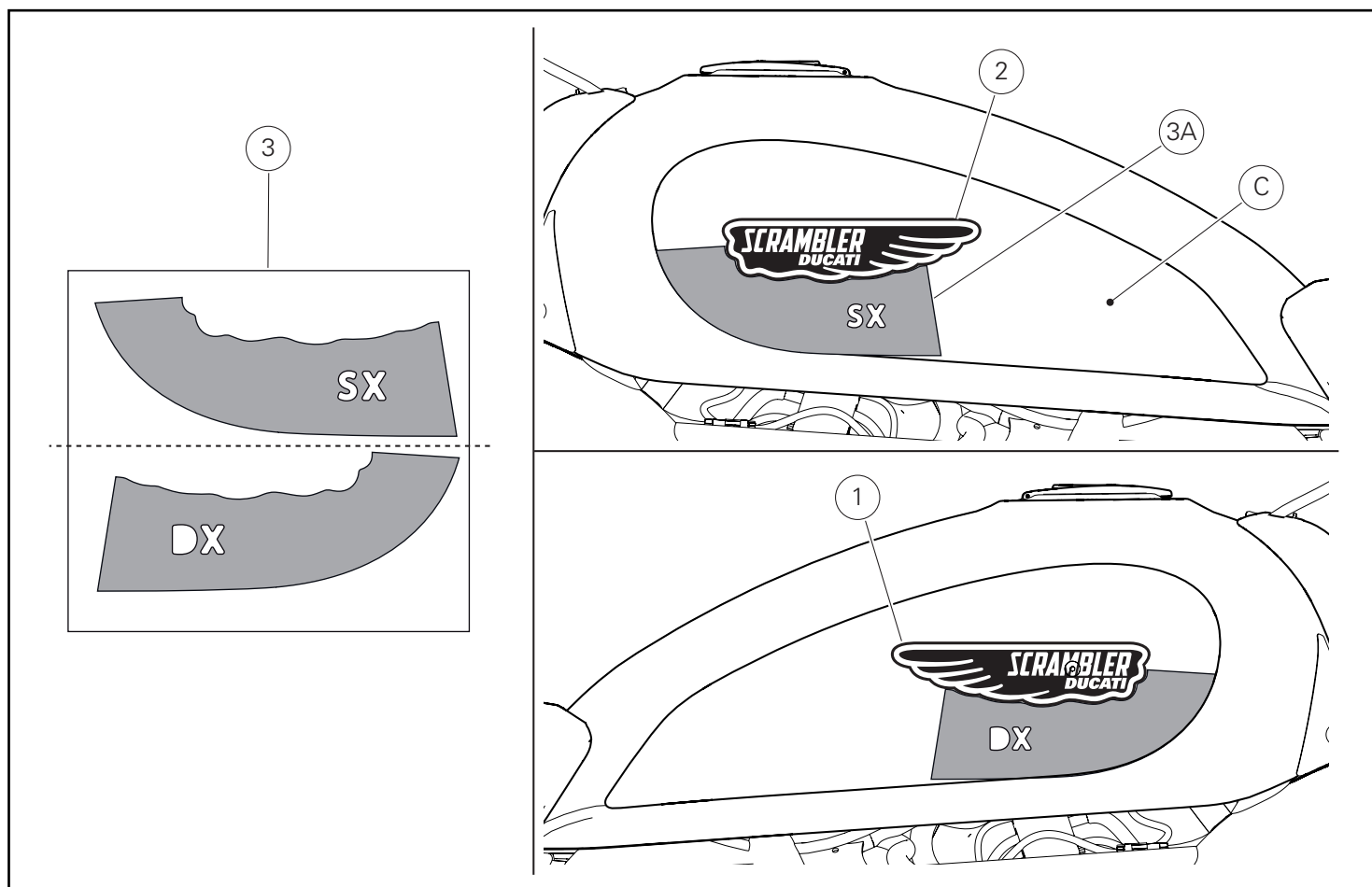
オリジナル部品の取り外し

● 重要

オリジナルデカールを取り外す前に、フューエルタンクを (B) を完全に空にしてください。

オリジナルデカール (A) をドライヤーで温めたのち、図 (X) のようにナイロン糸をデカールの裏側に通して、タンクサイド面 (C) からデカールをはがします。

適切な市販製品を使用して、残っている接着剤を取り除きます。



Montaje componentes kit

● Importante

Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado.
Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

Realizar la aplicación a una temperatura comprendida entre los 18 °C y los 25 °C, no aplicar si la superficie está muy caliente o bajo los rayos directos del sol.

Limpiar con alcohol el lateral del depósito (C) en la zona donde se aplicará la calcomanía.

Aplicación kit calcomanía versión "CLASSIC" (97480081A)

Cortar el par de plantillas (3) en dos partes, prestando atención de no dañarlas.

Posicionar la plantilla izquierda (3A), asegurándose de que se adhiera al perfil del lateral del depósito (C).

Aplicar la calcomanía izquierda (2) en el lateral del depósito (C) en referencia de la plantilla izquierda (3A).

Luego de haber posicionado la plantilla, para activar definitivamente el adhesivo, presionar con fuerza sobre toda la superficie.

Quitar la plantilla izquierda (3A) del lateral del depósito (C).

Repetir las mismas operaciones para montar la calcomanía derecha (1) en el otro lateral.

La máxima adhesión se obtiene luego de doce horas posteriores a la aplicación, en este período evitar lavar la moto.

キット部品の取り付け

● 重要

取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください

取り付けには18 °C から25 °C の温度で行い、表面が過熱していたり、太陽光が直接当たる場所では作業は行わないでください。

タンクサイド面 (C) のデカール貼り付けエリアをアルコールで清掃します。

デカールキット "CLASSIC" (97480081A) の貼り付け

位置合わせツールセット (3) を破損しないように注意しながら二つに切ります。

タンクサイド面 (C) にぴったり沿うようにして左位置合わせツール (3A) を配置します。

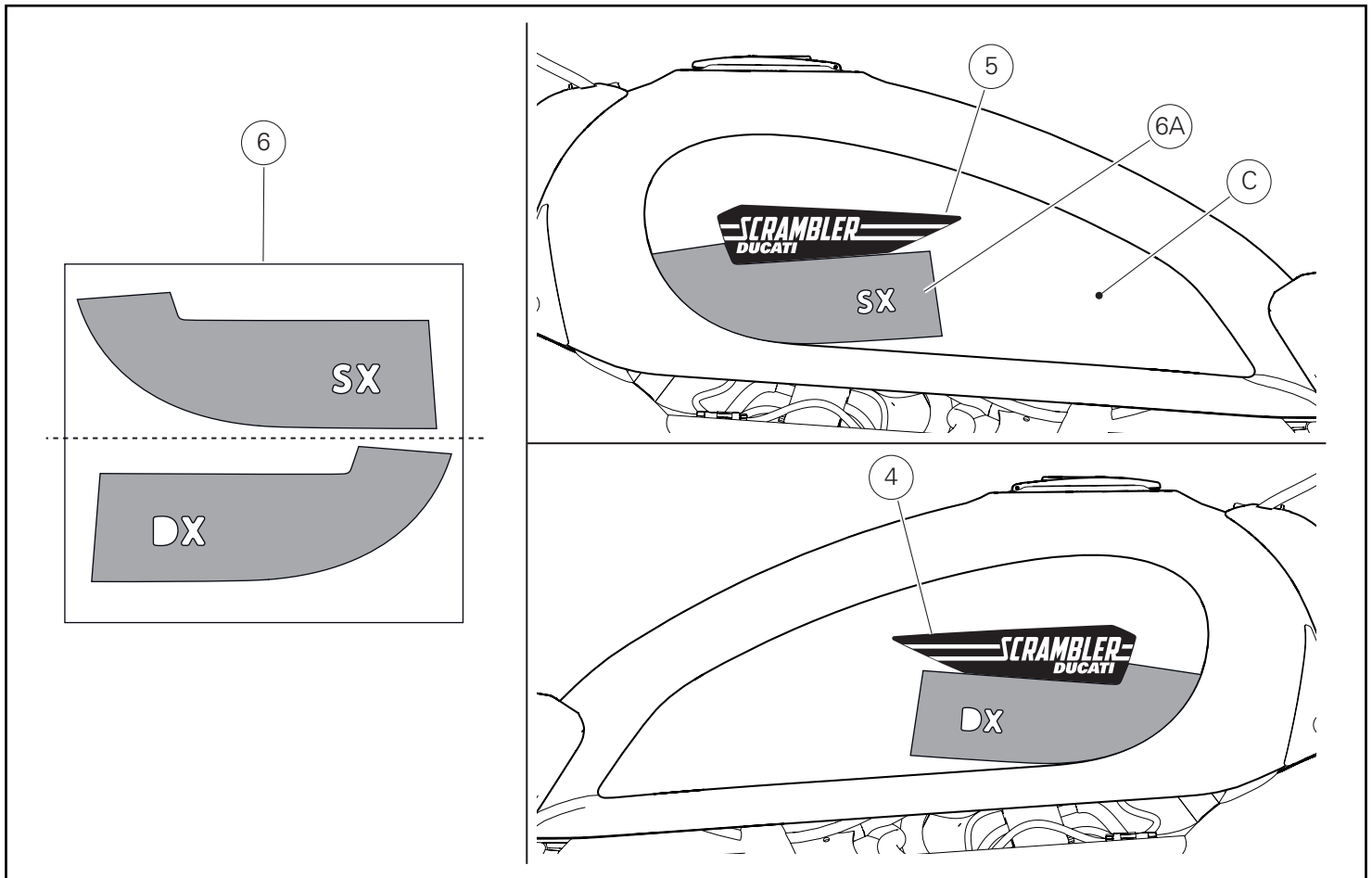
左位置合わせツール (3A) を参照しながら、左デカール (2) をタンクサイド面 (C) に貼り付けます。

デカールを配置した後、最終的に貼り付けるには、デカールの表面全体を力を入れて押し付けます。

タンクサイド面 (C) から左位置合わせツール (3A) を取り外します。

同様の手順で右デカール (1) を反対側のタンクサイド面に取り付けます。

貼り付けてから12 時間後に粘着力が最大になります。それまでは車体を洗浄しないでください。



Aplicación kit calcomanía versión "ICON" (97480101A)

Cortar el par de plantillas (6) en dos partes, prestando atención de no dañarlas.

Posicionar la plantilla izquierda (6A), asegurándose de que se adhiera al perfil del lateral del depósito (C).

Aplicar la calcomanía izquierda (5) en el lateral del depósito (C) en referencia de la plantilla izquierda (6A).

Luego de haber posicionado la plantilla, para activar definitivamente el adhesivo, presionar con fuerza sobre toda la superficie.

Quitar la plantilla izquierda (6A) del lateral del depósito (C).

Repetir las mismas operaciones para montar la calcomanía derecha (4) en el otro lateral.

La máxima adhesión se obtiene luego de doce horas posteriores a la aplicación, en este período evitar lavar la moto.

デカールキット "ICON" (97480101A) の貼り付け

位置合わせツールセット (6) を破損しないように注意しながら二つに切ります。

タンクサイド面 (C) にぴったり沿うようにして左位置合わせツール (6A) を配置します。

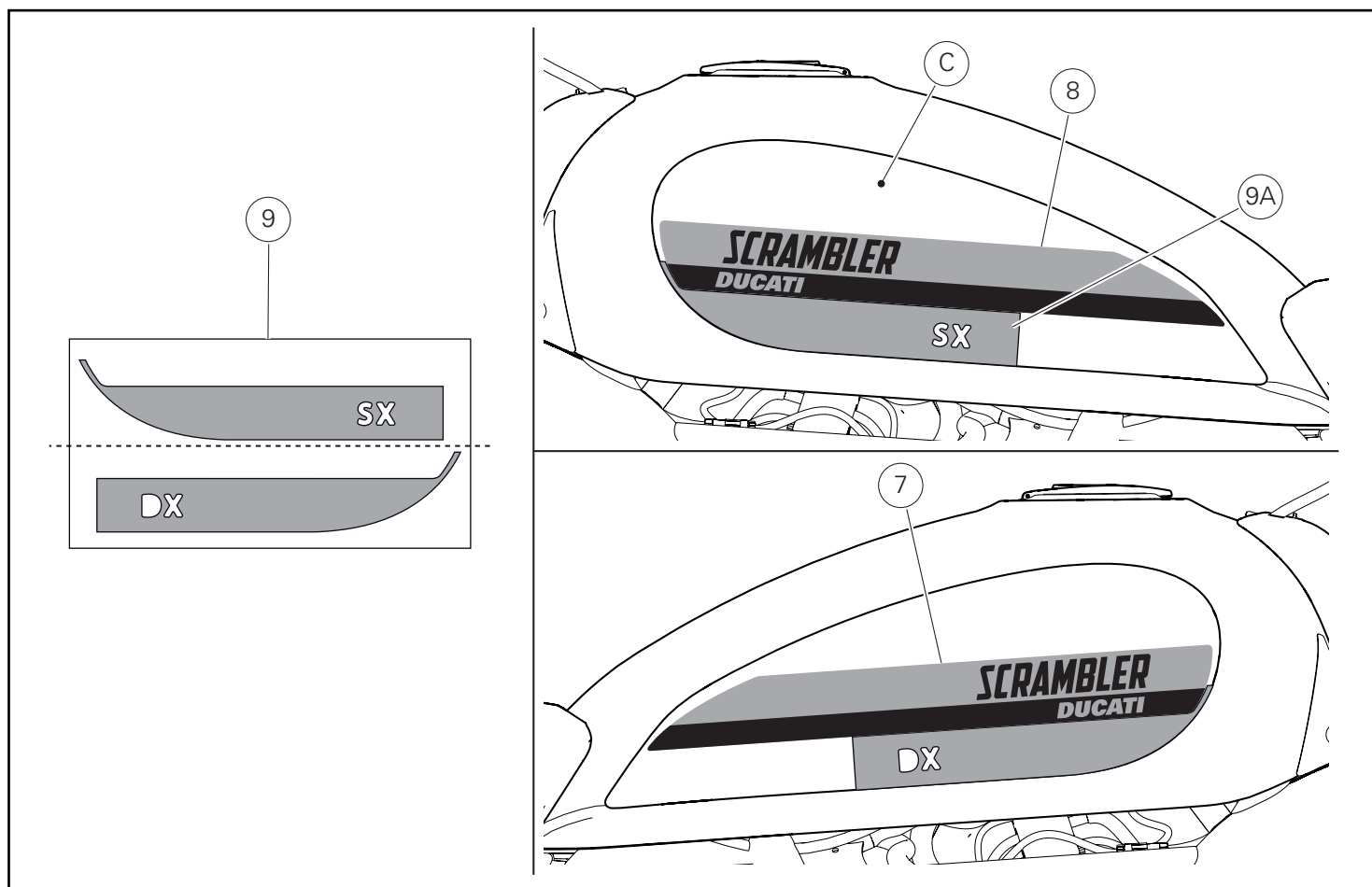
左位置合わせツール (6A) を参照しながら、左デカール (5) をタンクサイド面 (C) に貼り付けます。

デカールを配置した後、最終的に貼り付けるには、デカールの表面全体を力を入れて押し付けます。

タンクサイド面 (C) から左位置合わせツール (6A) を取り外します。

同様の手順で右デカール (4) を反対側のタンクサイド面に取り付けます。

貼り付けてから12 時間後に粘着力が最大になります。それまでは車体を洗淨しないでください。



Aplicación kit calcomanía versión "FULL THROTTLE" (97480111A)

Cortar el par de plantillas (9) en dos partes, prestando atención de no dañarlas.

Posicionar la plantilla izquierda (9A), asegurándose de que se adhiera al perfil del lateral del depósito (C).

Aplicar la calcomanía izquierda (8) en el lateral del depósito (C) en referencia de la plantilla izquierda (9A).

Luego de haber posicionado la plantilla, para activar definitivamente el adhesivo, presionar con fuerza sobre toda la superficie.

Quitar la plantilla izquierda (9A) del lateral del depósito (C).

Repetir las mismas operaciones para montar la calcomanía derecha (7) en el otro lateral.

La máxima adhesión se obtiene luego de doce horas posteriores a la aplicación, en este período evitar lavar la moto.

デカールキット "FULL THROTTLE" (97480111A) の貼り付け位置合わせツールセット (9) を破損しないように注意しながら二つに切ります。

タンクサイド面 (C) にぴったり沿うようにして左位置合わせツール (9A) を配置します。

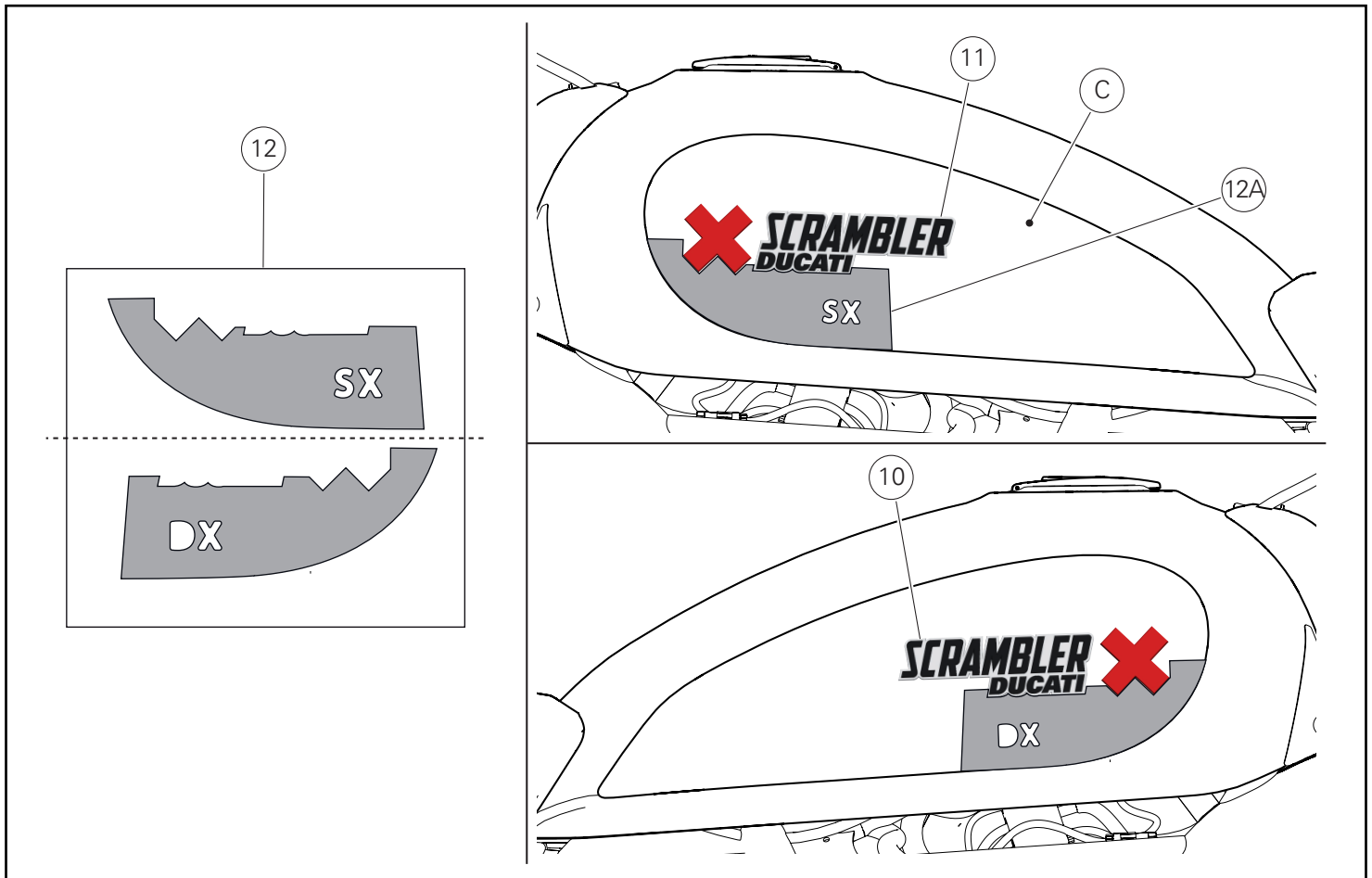
左位置合わせツール (9A) を参照しながら、左デカール (8) をタンクサイド面 (C) に貼り付けます。

デカールを配置した後、最終的に貼り付けるには、デカールの表面全体を力を入れて押し付けます。

タンクサイド面 (C) から左位置合わせツール (9A) を取り外します。

同様の手順で右デカール (7) を反対側のタンクサイド面に取り付けます。

貼り付けてから12 時間後に粘着力が最大になります。それまでは車体を洗淨しないでください。



Aplicación kit calcomanía versión "URBAN ENDURO"
(97480121A)

Cortar el par de plantillas (12) en dos partes, prestando atención de no dañarlas.

Posicionar la plantilla izquierda (12A), asegurándose de que se adhiera al perfil del lateral del depósito (C).

Aplicar la calcomanía izquierda (11) en el lateral del depósito (C) en referencia de la plantilla izquierda (12A).

Luego de haber posicionado la plantilla, para activar definitivamente el adhesivo, presionar con fuerza sobre toda la superficie.

Quitar la plantilla izquierda (12A) del lateral del depósito (C).

Repetir las mismas operaciones para montar la calcomanía derecha (10) en el otro lateral.

La máxima adhesión se obtiene luego de doce horas posteriores a la aplicación, en este período evitar lavar la moto.

デカールキット "URBAN ENDURO" (97480121A) の貼り付け位置合わせツールセット (12) を破損しないように注意しながら二つに切ります。

タンクサイド面 (C) にぴったり沿うようにして左位置合わせツール (12A) を配置します。

左位置合わせツール (12A) を参照しながら、左デカール (11) をタンクサイド面 (C) に貼り付けます。

デカールを配置した後、最終的に貼り付けるには、デカールの表面全体を力を入れて押し付けます。

タンクサイド面 (C) から左位置合わせツール (12A) を取り外します。

同様の手順で右デカール (10) を反対側のタンクサイド面に取り付けます。

貼り付けてから12 時間後に粘着力が最大になります。それまでは車体を洗淨しないでください。



DUCATI PERFORMANCE accessories

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1 P/N

商品名

2 P/N

商品名

3 P/N

商品名

4 P/N

商品名

5 P/N

商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

月

日

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
- 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。